



ROMÂNIA
JUDEȚUL IAȘI
CONSILIUL JUDEȚEAN IAȘI



Bulevardul Ștefan cel Mare și Sfânt, nr.69, cod. 700075, Iași



Tel.: 0232 - 235100; Fax: 0232 - 210336; www.icc.ro

PROIECT DE HOTĂRÂRE

***privind aprobarea Contractului de modificare si reafirmare a Contractului de Asistență pentru
Proiect din data de 7 aprilie 2011 incheiat intre JUDEȚUL IAȘI, MUNICIPIUL IAȘI,
APAVITAL SA, in calitate de debitor si BANCA EUROPEANA PENTRU
RECONSTRUCTIE SI DEZVOLTARE***

Județul Iași - Consiliul Județean Iași;

Având în vedere Nota de fundamentare nr.54337/31416/30.10.2019 întocmită de APAVITAL SA Iași prin care solicită inițierea unei hotărâri privind *aprobarea Contractului de modificare si reafirmare a Contractului de Asistență pentru Proiect din data de 7 aprilie 2011 incheiat intre JUDEȚUL IAȘI, MUNICIPIUL IAȘI, APAVITAL SA, in calitate de debitor si BANCA EUROPEANA PENTRU RECONSTRUCTIE SI DEZVOLTARE;*

Având în vedere Referatul de aprobare a Președintelui Consiliului Județean Iași nr.33136/14.10.2019 ;

Având în vedere Raportul de specialitate nr.33139 /14.11.2019 întocmit de Direcția Juridică;

Având în vedere Hotararea Consiliului Judetean Iasi nr.101/25.03.2011 privind *aprobarea Contractului de Asistență pentru Proiect incheiat intre JUDEȚUL IAȘI, MUNICIPIUL IAȘI, APAVITAL SA, in calitate de debitor si BANCA EUROPEANA PENTRU RECONSTRUCTIE SI DEZVOLTARE;*

Având în vedere Hotărârea Adunării Generale a Asociației Regionale a Serviciilor de Apă Canal Iași (ARSACIS) nr.30 din data de 14.11.2019;

Având în vedere prevederile Legii nr.273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare;

Având în vedere prevederile art. 173 și art.182 din O.U.G nr. 57/2019 privind Codul Administrativ;

În temeiul art.196, alin.(1), lit.a) din O.U.G nr.57/2019 privind Codul Administrativ,

HOTĂRĂȘTE :

Art.1 Se aprobă termenii, tranzacțiile avute în vedere, precum și semnarea, furnizarea și

indeplinirea *Contractului de modificare și reafirmare a Contractului de Asistență pentru Proiect din data de 7 aprilie 2011 încheiat între JUDEȚUL IASI, MUNICIPIUL IASI, APAVITAL SA, în calitate de debitor și BANCA EUROPEANA PENTRU RECONSTRUCTIE SI DEZVOLTARE.*

Art. 2 Se aprobă *Proiectul Contractului de modificare și reafirmare a Contractului de Asistență pentru Proiect din data de 7 aprilie 2011 încheiat între JUDEȚUL IASI, MUNICIPIUL IASI, APAVITAL SA, în calitate de debitor și BANCA EUROPEANA PENTRU RECONSTRUCTIE SI DEZVOLTARE*, conform Anexei, parte integranta din prezenta hotarare.

Art. 3 Se împuternicește Președintele Consiliului Județean Iași, domnul Maricel Popa să negocieze și să semneze în numele Județului Iași *Contractul de modificare si reafirmare a Contractului de Asistență pentru Proiect din data de 7 aprilie 2011 încheiat între JUDEȚUL IASI, MUNICIPIUL IASI, APAVITAL SA, în calitate de debitor si BANCA EUROPEANA PENTRU RECONSTRUCTIE SI DEZVOLTARE.*

Art.4 Prevederile prezentei hotarari vor fi duse la indeplinire de *APAVITAL SA.*

Art.5 (1) Biroul Relații cu Publicul, Monitorul Oficial, Ghiseu Unic, Arhiva și Secretariat ATOP va înainta copie după prezenta hotarâre Direcției Economice, APAVITAL SA, Asociației Regionale a Serviciilor de Apă Canal Iași (ARSACIS) și Instituției Prefectului Județului Iași.

(2) Aducerea la cunoștință publică a prevederilor prezentei hotărâri va fi asigurată de către compartimentele de specialitate din cadrul Consiliului Județean Iași cu atribuții în acest sens.

Data astăzi, _____ 2019

PREȘEDINTE,
DR. ING. MARICEL POPA



VIZAT PENTRU LEGALITATE,
SECRETAR GENERAL AL JUDEȚULUI,
LĂCRĂMIOARA VERNICĂ-DĂSCĂLESCU



Director executiv,
Gabriela Alungulesei

Susține proiectul de hotărâre,
Director General APAVITAL SA
Ion Toma



(Operațiunea Nr. 39276 și Operațiunea Nr. 49781)

CONTRACT DE MODIFICARE ȘI REAFIRMARE

a

**CONTRACTULUI DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT
DIN DATA DE 7 APRILIE 2011**

între

JUDEȚUL IAȘI

și

MUNICIPIUL IAȘI

și

**APAVITAL S.A.
în calitate de Debitor**

și

**BANCA EUROPEANĂ
PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE**

Încheiat la data de _____ 2019

CUPRINS

ARTICOLUL I. - CONTRACTUL DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT INIȚIAL.....	2
Secțiunea 1.1 Contractul de Asistență pentru Proiect Inițial.....	2
ARTICOLUL II. - DEFINIȚII.....	2
Secțiunea 2.1 Definiții.....	2
Secțiunea 2.2 Confirmarea Contractului de Credit.....	3
Secțiunea 2.3 Interpretare.....	3
ARTICOLUL III. - DECLARAȚII ȘI GARANȚII.....	4
Secțiunea 3.1 Declarații și Garanții ale Județului și ale Municipiului.....	4
Secțiunea 3.2 Repetarea Declarațiilor și Garanțiilor.....	6
ARTICOLUL IV. - ANGAJAMENTELE JUDEȚULUI ȘI MUNICIPIULUI.....	7
Secțiunea 4.1 Obligații de A Face ale Județului și ale Municipiului.....	7
Secțiunea 4.2 Obligații de A Nu Face ale Județului și ale Municipiului.....	9
Secțiunea 4.3 Rangul creanțelor.....	11
ARTICOLUL V. - PREVEDERI DIVERSE.....	12
Secțiunea 5.1 Notificări.....	12
Secțiunea 5.2 Limba Engleză.....	13
Secțiunea 5.3 Legea Contractului.....	13
Secțiunea 5.4 Arbitraj și Jurisdicție.....	13
Secțiunea 5.5 Privilegii și Imunități ale BERD.....	14
Secțiunea 5.6 Renunțare la Imunitatea Suverană.....	15
Secțiunea 5.7 Succesori și Cesionari; Drepturi ale Terților.....	15
Secțiunea 5.8 Renunțarea la Dreptul de a Opune Excepții.....	15
Secțiunea 5.9 Baza Contractului.....	16
Secțiunea 5.10 Nicio Renunțare.....	16
Secțiunea 5.11 Amendamente.....	16
Secțiunea 5.12 Independența clauzelor.....	16
Secțiunea 5.13 Confirmare.....	16
Secțiunea 5.14 Termenul Contractului.....	17
Secțiunea 5.15 Exemplare.....	17
Secțiunea 5.16 Exemplare; Limba Contractului.....	17

PREZENTUL CONTRACT DE MODIFICARE ȘI REAFIRMARE A CONTRACTULUI DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT DIN DATA DE 7 APRILIE 2011 (prezentul „Contract”) a fost încheiat la _____ 2019 între:

- (A) **JUDEȚUL IAȘI**, un județ localizat, organizat și funcționând în baza legilor din România („**Județul**”),
- (B) **MUNICIPIUL IAȘI**, un municipiu localizat, organizat și funcționând în baza legilor din România („**Municipiul**”),
- (C) **APAVITAL S.A.**, o societate pe acțiuni înființată și care funcționează conform legislației din România, având sediul social situat în strada Mihai Costăchescu nr. 6, Iași, Județul Iași, România, înregistrată la Registrul Comerțului Iași sub numărul J22/1/1991, având codul unic de înregistrare (C.U.I.) 1959768 („**Debitorul**”); și
- (D) **BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE**, o organizație internațională înființată prin tratat („**BERD**”);

(fiecare din cele de mai sus numite o „**Parte**” și împreună „**Părțile**”).

PREAMBUL

AVÂND ÎN VEDERE CĂ, Județul deține **786.314** acțiuni emise de Debitor, reprezentând **99,69457** la sută din capitalul social al Debitorului;

AVÂND ÎN VEDERE CĂ, Județul și Municipiul sunt membrii ADI și sunt părți la Contractul de Delegare;

AVÂND ÎN VEDERE CĂ, la data de **12 mai 2009**, Debitorul și Asociația de Dezvoltare Intercomunitară „Asociația Regională a Serviciilor de Apa-Canal Iași – ARSACIS” („**ADI**”) au încheiat contractul de delegare a gestiunii serviciilor publice locale de alimentare cu apă și canalizare („**Contractul de Delegare**”);

AVÂND ÎN VEDERE CĂ, la data de **7 aprilie 2011** Debitorul și BERD au încheiat un contract de credit („**Contractul de Credit Inițial**”) în scopul finanțării Proiectului (astfel cum este definit în Contractul de Credit Inițial) („**Proiectul Inițial**”);

AVÂND ÎN VEDERE CĂ, la data de **7 aprilie 2011** Debitorul, Județul, Municipiul și BERD au încheiat un contract de asistență pentru proiect, ca o condiție suspensivă pentru prima tragere din Contractul de Credit Inițial („**Contractul Inițial de Asistență pentru Proiect**”);

AVÂND ÎN VEDERE CĂ, la data de [●] 2019, Debitorul și BERD au încheiat un contract de credit („**Noul Contract de Credit**”) în scopul finanțării Proiectului (astfel cum este definit în în Noul Contract de Credit) („**Noul Proiect**”);

AVÂND ÎN VEDERE CĂ, Județul și Municipiul, având în vedere încheierea de către BERD a fiecărui Contract de Credit, au agreeat să ofere asistență pentru Proiect și pentru îndeplinirea obligațiilor Debitorului din Contractul de Credit, să coopereze cu BERD cu privire la Contractul de Credit și să pună la dispoziția BERD angajamente directe cu privire la executarea întocmai a obligațiilor acestora din Contractul de Delegare, cu respectarea deplină a legislației din România și Uniunea Europeană, astfel cum se prevede în prezentul Contract;

AVÂND ÎN VEDERE CĂ, prezentul Contract nu reprezintă și nu se intenționează să reprezinte, conform legislației din România și în special conform Legii nr. 273/2006 privind finanțele publice locale din România, cu modificările ulterioare, o garanție locală, o garantare prin venituri sau orice alt tip de instrument de datorie publică locală acordat de Județ sau de Municipiu, pentru plata sumei principale a creditului, a dobânzii sau comisioanelor rezultând din sau în legătură cu Contractul de Credit;

AVÂND ÎN VEDERE CĂ, încheierea prezentului Contract prezintă avantaje atât pentru Județ, pentru Municipiu, cât și pentru Debitor;

AVÂND ÎN VEDERE CĂ, părțile au agreeat că termenii Contractului Inițial de Asistență pentru Proiect vor fi modificați și reafirmați, astfel încât să poată fi interpretat pentru toate scopurile astfel cum este expus în prezentul Contract; și

AVÂND ÎN VEDERE CĂ, se intenționează ca acest document să producă efectele unui contract (în limba engleză *deed*) chiar dacă o parte semnează acest document sub semnătură privată.

ASTFEL, PRIN URMARE, în considerarea angajamentelor reciproce asumate prin prezentul Contract, și cu respectarea termenilor și condițiilor din prezentul Contract, părțile la prezentul au convenit următoarele:

ARTICOLUL I. - CONTRACTUL DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT INIȚIAL

Secțiunea 1.1 Contractul Inițial de Asistență pentru Proiect

De la data prezentului Contract, termenii Contractului Inițial de Asistență pentru Proiect vor fi modificați și reafirmați integral, astfel încât acesta să poată fi interpretat în toate privințele în termenii și conform condițiilor din prezentul Contract.

ARTICOLUL II. - DEFINIȚII

Secțiunea 2.1 Definiții

(a) Ori de câte ori vor fi folosiți în prezentul Contract, cu excepția cazului în care din context rezultă altfel sau a cazului în care sunt definiți altfel în prezentul Contract, termenii definiți în Contractul de Credit au același înțeles și în prezentul Contract.

(b) Ori de câte ori sunt folosiți în prezentul Contract, cu excepția cazului în care din context reiese altfel, termenii definiți în Preambul vor avea înțelesul atribuit acestora în Preambul, iar următorii termeni vor avea următorul înțeles:

"Autorizație"	înseamnă o „Autorizație” astfel cum este definită în fiecare Contract De Credit.
„Acord de Finanțare”	înseamnă un „Acord de Finanțare” astfel cum este definit în Noul Contract de Credit și un „Contract de Finanțare” astfel cum este definit în Contract de Credit Inițial.
"Plan de Finanțare"	înseamnă un „Plan de Finanțare” astfel cum este definit în fiecare Contract de Credit.

"Credit"	înseamnă un „Credit” astfel cum este definit în fiecare Contract de Credit.
„Contract de Credit”	înseamnă fiecare dintre Contractul de Credit Inițial și Noul Contract de Credit.
"Efect Advers Semnificativ"	înseamnă un „Efect Advers Semnificativ” astfel cum este definit în Noul Contract de Credit și un „Efect Negativ Important” astfel cum este definit în Contractul de Credit Inițial.
„Contul ÎÎD”	înseamnă un „Cont ÎÎD” astfel cum este definit în fiecare Contract de Credit.
„Proiect”	înseamnă fiecare dintre Proiectul Inițial și Noul Proiect.
„Contract privind Proiectul”	înseamnă un „Contract privind Proiectul” astfel cum este definit în fiecare Contract de Credit.
„Regionalizare”	înseamnă „Regionalizare” astfel cum este definită în fiecare Contract de Credit.

Secțiunea 2.2 Confirmarea Contractului de Credit

Atât Județul cât și Municipiul confirmă prin prezentul Contract faptul că au primit, au revizuit și au beneficiat de consilierea necesară și adecvată în legătură cu Contractul de Credit.

Secțiunea 2.3 Interpretare

În prezentul Contract:

- (a) cu excepția cazului în care din context rezultă altfel, cuvintele desemnând singularul includ pluralul și viceversa și referirile la persoane includ corporații, parteneriate și alte persoane juridice și referirile la o persoană includ succesorii acesteia și cesionarii acceptați.
- (b) orice referire la un anumit Articol, Secțiune, Anexă sau Apendice va fi interpretată ca o referire la respectivul Articol, Secțiune, Anexă sau Apendice din prezentul Contract.
- (c) o referire la (i) o modificare sau la un contract modificat include o completare, schimbare (inclusiv prin renunțare sau acord), cesiune, novație, reafirmare sau readoptare, și (ii) un contract va fi interpretat ca o referire la un astfel de contract, astfel cum acesta poate fi modificat în mod periodic.
- (d) titlurile și Cuprinsul au fost inserate pentru a ușura referința și ele nu vor afecta interpretarea prezentului Contract.
- (e) „control” (inclusiv, cu sensuri corelate, termenii „controlat de” și „sub control comun împreună cu”), cu privire la orice persoană, înseamnă deținerea, directă sau indirectă, a puterii de a conduce sau de a dispune conducerea și politica respectivei persoane, fie prin deținerea dreptului de proprietate asupra acțiunilor cu drept de vot, fie prin contract, fie în alt mod.

- (f) orice referire la „lege” înseamnă orice lege aplicabilă (inclusiv orice drept comun sau cutumiar) și orice tratat, constituție, statut, legislație, decret, act normativ, regulă, regulament, judecată, ordin, dispoziție, hotărâre judecătorească sau orice altă măsură legislativă sau administrativă sau hotărâre judecătorească sau arbitrală în orice jurisdicție care are puterea unei legi sau a cărei respectare este în conformitate cu practica generală din respectiva jurisdicție.
- (g) orice referire la o prevedere legală va fi interpretată ca o referire la respectiva prevedere, astfel cum aceasta poate fi, la un moment dat, amendată, extinsă, completată, reconfirmată, sau re-adoptată sau înlocuită la un moment dat și include orice legislație subsidiară și orice interpretare obligatorie judiciară ori administrativă a acesteia.
- (h) orice referire la o „persoană” include orice persoană, fizică sau juridică, firmă, societate comercială, corporație, guvern, stat sau agenție a unui stat sau orice asociație, trust sau parteneriat (indiferent dacă are sau nu personalitate juridică) sau două sau mai multe dintre cele menționate anterior și referirile la o „persoană” includ și succesorii și cesionarii legali ai acesteia.
- (i) „incluzând” și „include” se consideră ca fiind urmat de sintagma „fără limitare” și acolo unde nu a fost menționat astfel.

ARTICOLUL III. - DECLARAȚII ȘI GARANȚII

Secțiunea 3.1 Declarații și Garanții ale Județului și ale Municipiului

Atât Județul, cât și Municipiul declară și garantează către BERD după cum urmează:

- (a) Județul este un județ, legal organizat și care există în mod valabil în baza tuturor legilor aplicabile din România;
- (b) Municipiul este un municipiu, legal organizat și care există în mod valabil conform tuturor legilor aplicabile din România;
- (c) Județul deține 99,69457% din totalul acțiunilor emise de Debitor;
- (d) ADI a fost constituită în mod valabil și funcționează conform legilor române aplicabile și Județul și Municipiul sunt membri ai ADI;
- (e) Încheierea prezentului Contract de către fiecare dintre Județ și Municipiu și executarea obligațiilor acestora conform prezentului Contract se află sub puterile acordate Județului și respectiv Municipiului conform legislației din România;
- (f) Fiecare dintre Județ și Municipiu a luat toate măsurile administrative interne necesare în vederea autorizării încheierii și transmiterii prezentului Contract; toate avizele, certificatele și alte documente în legătură cu această tranzacție au fost încheiate și transmise corespunător, și toate autorizațiile solicitate pentru oricare dintre Județ și/sau Municipiu în vederea respectării prevederilor prezentului Contract și a executării obligațiilor acestora din prezentul Contract au fost acordate;
- (g) Prezentul Contract reprezintă o obligație legală, valabilă și care angajează atât Județul cât și Municipiul și poate fi pusă în executare împotriva Județului și Municipiului conform termenilor săi;

- (h) Semnarea și executarea de către fiecare dintre Județ și Municipiu a prezentului Contract nu încalcă și nu va încălca din niciun punct de vedere (i) nicio lege sau regulament guvernamental sau al unei autorități sau structuri oficiale, sau (ii) documentele constitutive ale Județului, ale ADI și ale Municipiului, sau (iii) orice acord, contract, sau alt angajament la care oricare dintre Județ, ADI și Municipiu este parte sau care este obligatoriu pentru oricare dintre Județ, ADI și Municipiu sau oricare din activele acestora;
- (i) Toate acordurile, licențele, aprobările și autorizațiile cerute în legătură cu încheierea, executarea, valabilitatea și caracterul executoriu al acestui Contract și a tranzacțiilor prevăzute în cuprinsul acestuia au fost obținute și sunt în vigoare și produc efecte;
- (j) Pentru legalitatea, valabilitatea, caracterul executoriu sau admisibilitatea ca probă a acestui Contract, nu este necesar ca prezentul Contract sau orice document în legătură cu acesta să fie înregistrat, depus, arhivat sau înscris la nicio instanță sau autoritate din nicio jurisdicție relevantă sau ca nicio taxă de timbru, de înregistrare sau altă taxă similară să fie achitată în legătură cu prezentul Contract;
- (k) Nicio acțiune, proces, procedură, litigiu sau dispută împotriva oricărui dintre Județ și Municipiu nu are loc în prezent sau este în curs sau, după cunoștințele sale, nu urmează să aibă loc și nici nu subzistă vreo hotărâre sau decizie împotriva oricărui dintre Județ sau Municipiu în fața niciunei instanțe, comisii de arbitraj sau altă structură care, în oricare dintre cazuri, ar putea avea un efect advers semnificativ asupra condiției financiare a oricărui dintre Județ sau Municipiu;
- (l) Nici ADI, nici Județul și nici Municipiul nu și-au încălcat obligațiile din niciun contract la care sunt părți sau prin care sunt obligați, și nicio Neîndeplinire a Obligațiilor în baza Contractului de Credit Inițial sau Neexecutare în baza Noului Contract de Credit nu a avut loc și nu continuă cu privire la niciunul dintre ADI, Județ și Municipiu și nici o astfel de Neîndeplinire a Obligațiilor sau Neexecutare nu rezultă din executarea de către oricare dintre Județ sau Municipiu a obligațiilor lor din prezentul Contract;
- (m) Toate plățile, dacă este cazul, făcute sau care vor fi făcute de fiecare dintre Județ și Municipiu în baza sau conform prezentului Contract pot fi făcute fără taxe și fără deducerea sau reținerea pentru sau în contul oricăror taxe;
- (n) Nici prezentul Contract și nici Contractul de Delegare nu reprezintă ajutor de stat conform regulamentelor Uniunii Europene relevante sau legilor din România și nu este necesară notificarea și/sau aprobarea autorităților relevante în domeniul concurenței; în cazul în care există dubii că implementarea oricărei prevederi (inclusiv, dar fără a se limita la, plata făcută de oricare dintre Județ sau Municipiu către Debitor) din prezentul Contract și/sau din Contractul de Delegare reprezintă o măsură de ajutor de stat conform regulamentelor Uniunii Europene relevante sau legilor din România, Județul și Municipiul vor notifica imediat în scris BERD despre acest fapt și vor iniția procedura de notificare a respectivei măsuri către autoritățile relevante din domeniul concurenței și vor obține autorizarea acestora înainte de implementarea respectivei prevederi;
- (o) Fiecare dintre Județ sau Municipiu, acționând prin ADI, este parte la Contractul de Delegare; Contractul de Delegare a fost atribuit Debitorului de către Județ și de Municipiu (acționând prin ADI) cu respectarea deplină a legislației române aplicabile, incluzând, dar fără a se limita la: (i) Legea nr. 51/2006 privind serviciile comunitare de utilități publice, astfel cum a fost modificată și completată, (ii) Legea nr. 241/2006 privind serviciul de alimentare cu apă

și canalizare, astfel cum a fost modificată și completată și condițiile legale pentru atribuirea directă a Contractului de Delegare Debitorului au fost îndeplinite în mod cumulativ la data Contractului de Delegare și continuă să fie îndeplinite;

(p) Încheierea Contractului de Delegare de fiecare dintre Județ și Municipiu, acționând prin ADI, și executarea obligațiilor acestora din Contractul de Delegare se află sub puterile acordate ADI, Județului și respectiv Municipiului conform legislației din România;

(q) Fiecare dintre ADI, Județ și Municipiu a luat toate măsurile administrative interne necesare în vederea autorizării semnării și încheierii Contractului de Delegare; toate autorizațiile solicitate ADI, Județului și Municipiului pentru a respecta prevederile Contractului de Delegare și pentru a executa obligațiile acestora din Contractul de Delegare au fost acordate;

(r) Contractul de Delegare creează obligații legale, valabile și care angajează pe fiecare dintre Județ și Municipiu, acționând prin ADI, și pot fi puse în executare împotriva Județului și Municipiului conform termenilor Contractului de Delegare;

(s) Încheierea și executarea de către fiecare dintre Județ și Municipiu a Contractului de Delegare nu încalcă și nu va încălca în niciun fel (i) nicio lege sau regulament guvernamental sau al unei autorități sau structuri oficiale, (ii) documentele constitutive ale ADI, ale Județului și ale Municipiului sau (iii) orice acord, contract, sau alt angajament la care oricare dintre ADI, Județ și Municipiu este parte sau care este obligatoriu pentru oricare dintre ADI, Județ și Municipiu și oricare din activele acestora;

(t) Declarațiile și garanțiile Debitorului prevăzute în Articolul II (*Declarații și Garanții*) din Contractul de Credit Inițial și respectiv în Articolul II (*Declarații și Garanții*) din Noul Contract de Credit au fost adevărate și corecte atunci când au fost formulate și vor continua să fie adevărate și corecte când vor fi repetate sau considerate repetate conform Contractului de Credit relevant;

(u) Transformarea Debitorului în operator regional pentru furnizarea serviciilor de apă și canalizare a fost făcută cu respectarea tuturor legilor și regulamentelor aplicabile în România și Debitorul își desfășoară activitatea ca operator regional pentru furnizarea serviciilor de apă și salubritate în conformitate cu legislația română aplicabilă, incluzând, dar fără a se limita la (i) Legea nr. 51/2006 privind serviciile comunitare de utilități publice, astfel cum a fost modificată și completată, și (ii) Legea nr. 241/2006 privind serviciul de alimentare cu apă și canalizare, astfel cum a fost modificată și completată;

(v) Fiecare dintre Județ și Municipiu a revizuit și a luat la cunoștință toate prevederile fiecărui Contract de Credit și faptul că încheierea prezentului Contract este în beneficiul său.

Secțiunea 3.2 Repetarea Declarațiilor și Garanțiilor

(a) Declarațiile și garanțiile Județului și ale Municipiului din prezentul Contract vor rămâne în vigoare după data semnării prezentului Contract și vor fi considerate a fi repetate la fiecare Dată de Plată a Dobânzii din fiecare Contract de Credit, cu privire la faptele și situațiile existente la acel moment.

(b) Fiecare dintre declarațiile și garanțiile Debitorului cuprinse în Articolul II (*Declarații și Garanții*) din Contractul de Credit Inițial și respectiv în Articolul II (*Declarații și Garanții*)

din Noul Contract de Credit vor fi considerate repetate de către Debitor la data prezentului Contract prin referință la datele și circumstanțele existente la data acestuia, ca și cum ar fi fost făcute integral în cuprinsul acestuia, *mutatis mutandis*.

ARTICOLUL IV. - ANGAJAMENTELE JUDEȚULUI ȘI MUNICIPIULUI

Secțiunea 4.1 Obligații de A Face ale Județului și ale Municipiului

În considerarea încheierii de către BERD a fiecărui Contract de Credit și punerii la dispoziția Debitorului fondurile în baza acestora, pentru atâta timp cât orice sumă rămâne restantă sau este datorată în baza oricărui Acord de Finanțare, fiecare dintre Județ și Municipiu se obligă (în cea mai mare măsură permisă de legile din România și Uniunea Europeană) că va întreprinde toate acțiunile sau va determina întreprinderea tuturor acțiunilor pentru:

(a) a permite și a determina respectarea de către Debitor a tuturor obligațiilor sale din Acordurile de Finanțare și din Contractele privind Proiectul la care este parte și îndeplinirea scopurilor Proiectului, inclusiv (fără a se aduce atingere generalității celor precedente):

(1) adoptarea, în cadrul puterilor de control ale Județului și ale Municipiului (acționând prin intermediul ADI) asupra Debitorului, tuturor deciziilor necesare sau utile pentru implementarea corespunzătoare a Proiectului, facilitarea Debitorului să-și îndeplinească obligațiile care decurg din Acordurile de Finanțare și din Contractele privind Proiectul și cauzarea Debitorului să-și îndeplinească obligațiile care decurg din Acordurile de Finanțare și din Contractele privind Proiectul;

(2) ori de câte ori una dintre obligațiile Debitorului conform oricărui Acord de Finanțare sau Contract privind Proiectul necesită Autorizații din partea Județului sau Municipiului, Județul sau Municipiul va acorda și/sau va reînnoi în mod prompt toate aceste Autorizații, în cel mai scurt timp posibil, dar în orice caz până la data la care este necesară conform legii această Autorizație; și

(3) ori de câte ori oricare dintre obligațiile Debitorului conform oricărui Acord de Finanțare sau Contract privind Proiectul necesită o Autorizație de la o altă autoritate competentă, va asista Debitorul în obținerea și/sau reînnoirea acestei Autorizații în cel mai scurt timp posibil, dar în orice caz până la data la care această Autorizație este necesară potrivit legii;

(b) respectarea în totalitate și la timp (și determinarea ca orice altă entitate relevantă, inclusiv, dar fără a se limita la, ADI, unitățile sale bugetare și societățile municipale, controlate de oricare dintre Județ și Municipiu să respecte în totalitate și la timp) a tuturor termenilor și condițiilor din Contractul de Delegare, inclusiv plata promptă a oricăror sume datorate Debitorului în baza Contractului de Delegare;

(c) a asista și a coopera cu ADI pentru a se lua toate măsurile necesare, adecvate sau recomandabile pentru a se asigura faptul că ADI își respectă obligațiile din Contractul de Delegare; fără a limita cele menționate mai sus, în măsura permisă de legea română, va determina celelalte unități administrativ-teritoriale care sunt membre ale ADI să se abțină de la inițierea oricărei acțiuni, măsuri sau decizii (direct sau prin intermediul ADI) care ar putea preveni, împiedica, îngreuna sau întârzia executarea Contractului de Delegare sau activitatea Debitorului sau implementarea Proiectului;

(d) a menține deplin în vigoare și efect prezentul Contract și Contractul de Delegare și pentru a-și îndeplini obligațiile sale din acestea și din Contractul de Delegare, și pentru a nu săvârși nicio încălcare sau nicio neexecutare a, sau în baza, oricăror aceste contracte;

(e) a-și exercita autoritatea, drepturile de proprietate și de control cu privire la orice entitățile controlate direct sau indirect de către Județ sau Municipiu astfel încât să prevină ca oricare sau toate aceste entitățile să nu întreprindă nicio acțiune care va avea un Efect Advers Semnificativ sau care să determine ca Debitorul să își încalce oricare dintre obligațiile în baza oricărui Acord de Finanțare sau Contract privind Proiectul;

(f) va întreprinde toate măsurile necesare astfel încât să prevină ca oricare sau toate entitățile care operează pe seama sau pentru Județ sau pentru Municipiu, inclusiv, dar fără a se limita la ADI, să întreprindă orice acțiune care ar putea avea un Efect Advers Semnificativ sau care ar determina Debitorul să își încalce oricare dintre obligațiile sale din orice Acord de Finanțare sau Contract privind Proiectul;

(g) va asigura ca orice entitate deținută sau controlată, în mod direct sau indirect, de către oricare dintre Județ sau Municipiu, sau orice entitate care operează pe seama sau pentru beneficiul a oricare dintre Județ sau Municipiu (inclusiv, dar fără a se limita la, ADI, unitățile sale bugetare sau societăți municipale controlate de oricare dintre Județ sau Municipiu) să plătească corespunzător pentru toate serviciile furnizate de Debitor;

(h) în măsura în care este de competența sa, se va asigura că în permanență:

(1) niciun act, regulament sau nicio altă Autorizație relevantă (sau orice părți din acestea) adoptate de Județ și /sau de Municipiu;

(2) niciun act, regulament sau nicio altă Autorizație relevantă, a căror adoptare poate fi controlată și/sau influențată de Județ și /sau de Municipiu;

(3) documentele constitutive ale Debitorului; și

(4) nicio regulă sau procedură adoptată de către organele de conducere ale Debitorului,

nu va încălca termenii sau condițiile din Acordurile de Finanțare; și să modifice sau să determine modificarea, în mod prompt, a documentelor menționate la alineatele (1)-(4) de mai sus astfel cum este necesar încât să asigure consecvența cu prezentul Contract;

(i) a asista și coopera cu Debitorul pentru a face orice este necesar, corespunzător sau recomandabil pentru a asigura că structura ajustării tarifelor convenită contractual conform prevederilor Contractului de Delegare și Secțiunii 5.12 (*Ajustarea Tarifelor*) din Contractul de Credit Inițial și respectiv ale Secțiunii 5.17 (*Ajustarea Tarifelor*) din Noul Contract de Credit este susținută în totalitate și implementată de către Județ și de Municipiu și/sau ADI și nu este în niciun moment afectată într-un mod care ar putea influența în mod advers Proiectul;

(j) a acorda asistență Debitorului în derularea Proiectului în conformitate cu Acordurile de Finanțare și cu Contractele privind Proiectul și pentru a se asigura că finanțarea prevăzută în fiecare Contract de Credit este utilizată exclusiv pentru Proiect;

(k) Județul, în calitate de acționar majoritar al Debitorului, se va asigura că administratorii Debitorului și membrii sale de organelor de conducere satisfac cerințele de eficiență, tehnice și

profesionale astfel cum aceste cerințe pot fi stabilite de BERD în mod periodic și că Debitorul este administrat în mod eficient și cu diligență profesională, conform practicilor tehnice, financiare și de afaceri de bună calitate și cu respectarea tuturor legilor române și ale Uniunii Europene aplicabile incluzând, fără a se limita la, cele privitoare la spălarea banilor și finanțarea terorismului;

(l) Județul va menține și reține proprietatea de drept și de fapt asupra unui număr de acțiuni emise de Debitor astfel încât participația sa în capitalul social al Debitorului la data prezentului Contract să fie menținută, sub condiția ca Județul să poată vinde, transfera, închiria sau dispune în orice alt mod de oricare dintre acțiunile deținute de Județ în capitalul social al Debitorului, cu condiția ca o astfel de vânzare, transfer, închiriere sau dispunere de acțiuni să fie efectuată pentru scopurile Regionalizării și să nu conducă la o scădere a participației Județului în capitalul social al Debitorului sub 75% din totalul acțiunilor Debitorului;

(m) la cererea scrisă a BERD, vor determina ADI și/sau unitățile administrativ-teritoriale care sunt părți la Contractul de Delegare (astfel cum BERD poate selecta la alegerea sa exclusivă) să încheie contracte similare cu acest Contract, în forma și conținutul satisfăcătoare pentru BERD, pentru a asigura implementarea prevederilor prezentului Contract;

(n) vor asigura în orice moment faptul că Contul ÎÎD este finanțat în mod corespunzător conform cerințelor legii române; atât timp cât rămân sume datorate în baza oricărui Contract de Credit sau a oricărui alt Acord de Finanțare, fiecare dintre Județ și Municipiu va asigura că oricare și toate plățile și redevențele plătite de Debitor în baza Contractului de Delegare, precum și orice impozit pe profit sau taxă similară plătite de Debitor sunt depozitate în contul ÎÎD în termen de cinci (5) zile de la încasarea lor de către Județ, respectiv Municipiu; și

(o) vor face contribuțiile financiare prevăzute în fiecare Plan de Finanțare la fiecare dintre Proiecte.

Secțiunea 4.2 Obligații de A Nu Face ale Județului și ale Municipiului

În considerarea încheierii de către BERD a fiecărui Contract de Credit și punerii la dispoziția Debitorului a fondurilor în baza acestora pentru atâta timp cât orice sumă rămâne restantă sau este datorată în baza oricărui Acord de Finanțare, Județul și Municipiul (după caz, în mod independent sau prin intermediul ADI) (și (dacă este cazul) vor determina că toate entitățile relevante deținute sau controlate în mod direct sau indirect de Județ și/sau Municipiu) se obligă (în cea mai mare măsură permisă de legile din România și din Uniunea Europeană) să nu:

(a) impună Debitorului nicio sarcină sau obligație nejustificată sau să nu intervină în administrarea zilnică și/sau în operațiunile Debitorului, cu excepția celor prevăzute în mod expres în prezentul Contract;

(b) prevină, împiedice, stânjenească sau să întârzie Debitorul în luarea oricărei masuri de remediere sau de executare silită în conformitate cu legea romană împotriva unui terț (inclusiv, dar fără a se limita la, agențiile guvernamentale sau municipale și/sau întreprinderi deținute sau controlate de stat, întreprinderi municipale sau alte întreprinderi de stat) care nu dorește sau este în imposibilitatea de a-și îndeplini obligațiile financiare sau orice alte obligații datorate Debitorului;

(c) întreprindă nicio acțiune (inclusiv, fără însă a se limita la votul unei decizii în adunarea generală ADI) care ar putea preveni, împiedica, stânjeni sau întârzia (1) operațiunile Debitorului, (2) executarea de către Debitor a Contractului de Delegare, (3) implementarea Proiectului, (4) taxarea sau colectarea plăților în legătură cu serviciile prestate de Debitor sau (5) rambursarea Creditului în conformitate cu termenii acestuia, cu excepția celor prevăzute în mod expres în prezentul Contract;

(d) noveze, cesioneze sau modifice, varieze sau completeze de o manieră semnificativă drepturile și obligațiile lor din Contractul de Delegare; în cazul unor modificări unilaterale ale Contractului de Delegare efectuate de Județ și Municipiu, fiecare dintre Județ și Municipiu vor furniza Debitorului în mod prompt o despăgubire adecvată și efectivă pentru pierderile sale; Părțile convin că o despăgubire adecvată și efectivă va include cel puțin (1) principalul Creditului care trebuie să fie rambursat de Debitor către BERD la data respectivă conform fiecărui Contract de Credit, și (2) valoarea dobânzii, comisioanelor, cheltuielilor și a altor plăți acumulate și plătibile de Debitor către BERD conform prevederilor fiecărui Contract de Credit; fiecare dintre Județ și Municipiu va plăti, de asemenea, despăgubiri pentru orice alte pierderi suferite de Debitor din cauza modificării unilaterale de către Județ, respectiv de către Municipiu, a Contractului de Delegare;

(e) denunțe unilateral sau „răscumpere” Contractul de Delegare încheiat cu Debitorul, decât în conformitate cu prevederile Contractului de Delegare, cu condiția ca:

(1) în eventualitatea în care Contractul de Delegare este încetat anterior descărcării complete a obligațiilor Debitorului din Acordurile de Finanțare, și indiferent de cauza încetării, fiecare dintre Județ și Municipiu se obligă (în măsura maxim permisă de toate legile aplicabile din România și din Uniunea Europeană) să preia integral obligațiile de plată ale Debitorului în baza Acordurilor de Finanțare, sub rezerva obținerii aprobărilor relevante de la toate autoritățile competente, inclusiv de la Comisia de Autorizare a Împrumuturilor Locale și de la autoritățile competente în domeniul concurenței;

(2) în eventualitatea în care Contractul de Delegare este „răscumpărat” sau încetat în orice altă manieră de Județ sau de Municipiu potrivit prevederilor din Contractul de Delegare, fiecare dintre Județ și Municipiu convine (în măsura maxim permisă de legea aplicabilă din România și din Uniunea Europeană) că despăgubirile care vor fi plătite de către Județ și/sau Municipiu către Debitor în cazul unei astfel de „răscumpărări” sau încetări vor include cel puțin următoarele (A) principalul creditului acordat și nerambursat de Debitor către BERD în baza fiecărui Contract de Credit și (B) valoarea dobânzilor, comisioanelor, spezelor și altor plăți acumulate și datorate de Debitor către BERD conform prevederilor din fiecare Contract de Credit; fiecare dintre Județ și Municipiu vor oferi (în măsura maxim permisă de legea aplicabilă din România și din Uniunea Europeană) compensații pentru orice pierderi suportate de Debitor ca urmare a „răscumpărării” sau încetării Contractului de Delegare de către Județ și/sau respectiv Municipiu;

(3) dacă nu se plătește nicio despăgubire Debitorului în cazul „răscumpărării” sau încetării Contractului de Delegare potrivit prevederilor de mai sus:

(A) BERD, prin notificare scrisă, poate solicita Județului și Municipiului să inițieze și să desfășoare cu diligență și celeritate proceduri de selecție (prin licitație publică sau prin altă modalitate) permise de legea română pentru selecția unui nou prestator al serviciilor descrise în Contractul de Delegare, după

consultări și luând în considerare (în măsura maxim permisă de legea română) toate cererile rezonabile și interesele BERD și să acorde contractul de prestare a serviciilor entității astfel selectate în locul Debitorului.

(B) Județul și Municipiul vor respecta condițiile BERD de mai sus și se vor asigura (în măsura cea mai mare permisă de legea română) că: (i) oricare nou prestator de servicii astfel numit se va obliga (față de BERD) și va fi obligat să ramburseze sumele neplătite și datorate BERD de către Debitor conform Acordurilor de Finanțare; și (ii) o astfel de obligație va constitui un element și/sau o condiție a oricărui astfel de nou contract de delegare, și că va fi astfel menționat în procedurile de selecție.

(f) Județul se obligă să nu permită distribuirea profitului Debitorului, cu excepția cerințelor imperative ale legislației din România și în limita permisă de fiecare Contract de Credit;

(g) în calitate de entități care dețin controlul Debitorului, permită nicio modificare a actelor constitutive ale Debitorului, incluzând statutul, de o manieră contrară prevederilor oricăruia dintre Acordurile de Finanțare, cu excepția cazului când se impune altfel prin dispoziții legale imperative în vigoare în România sau dacă este necesar acest lucru pentru continuarea Regionalizării Debitorului;

(h) în calitate de entități care dețin controlul Debitorului, permită nicio schimbare cu privire la (i) natura sau obiectul activității actuale a Debitorului sau a operațiunilor acestuia, sau (ii) natura sau scopul Proiectului, cu excepția cazului când se impune altfel prin dispoziții legale imperative în vigoare în România sau dacă acest lucru este necesar pentru continuarea Regionalizării Debitorului;

(i) în calitate de entități care dețin controlul Debitorului, nu îi vor permite Debitorului să fuzioneze cu sau să fie absorbit de orice altă entitate sau să se reorganizeze în orice altă entitate, cu excepția cazului când se impune altfel prin dispoziții legale imperative în vigoare sau dacă acest lucru este necesar pentru continuarea Regionalizării Debitorului;

(j) în calitate de entități care dețin controlul Debitorului, permite nicio vânzare, transfer, închiriere sau alt act de dispoziție asupra unei părți importante din bunurile Debitorului;

(k) ia nicio măsură legislativă, de reglementare sau de altă natură sau pentru a nu omite să acționeze, fapt care să cauzeze un Efect Advers Semnificativ sau care să determine Debitorul să își încalce oricare dintre obligațiile sale sau care să îl împiedice în mod obiectiv pe Debitor să își îndeplinească obligațiile financiare și celelalte obligații în baza oricărui Acord de Finanțare; și

(l) Județul se obligă să nu constituie sau să nu permită să existe nicio Sarcină asupra acțiunilor Debitorului deținute de Județ.

Secțiunea 4.3 Rangul creanțelor

Cu excepția cazului în care BERD își exprimă în scris acordul în alt sens, fiecare dintre Județ și Municipiu recunoaște și se angajează ca toate sumele datorate de Debitor către BERD conform Acordurilor de Finanțare vor avea un rang de prioritate la plată cel puțin egal cu orice obligație sau răspundere, prezentă sau viitoare, a Debitorului, inclusiv orice obligație de plată

și/sau datorie financiară negarantată a Debitorului datorată oricărui dintre Județ și Municipiu, cu excepția obligațiilor care au un rang preferențial în temeiul unei prevederi legale imperative.

ARTICOLUL V. PREVEDERI DIVERSE

Secțiunea 5.1 Notificări

Orice notificare sau altă comunicare care poate fi făcută conform prezentului Contract oricărei Părți va fi făcută în scris. Cu excepția unor prevederi contrare din prezentul Contract, respectiva notificare sau altă comunicare se va considera valabil transmisă sau efectuată atunci când este înmănată personal, transmisă prin poștă aeriană sau fax părții căreia îi este adresată sau căreia i se permite a-i fi transmisă sau efectuată la adresa părții care este menționată mai jos sau la orice altă adresă notificată de acea parte celeilalte părți care transmite sau efectuează respectiva notificare sau o altă comunicare.

Pentru Județ:

Consiliul Județean Iași

Adresa: Bulevardul Ștefan cel Mare și Sfânt nr. 69, Iași, Județul Iași, România

În atenția: [•]

Fax: [•]

Pentru Municipiu:

[Consiliul Local Iași]/[Primăria Municipiului Iași]

Adresa: Bulevardul Ștefan cel Mare și Sfânt nr. 11, Iași, Județul Iași, România

În atenția: [•]

Fax: [•]

Pentru Debitor:

Apavital S.A.

Adresa: Strada Mihai Costăchescu nr. 6, Iași, Județul Iași, România

În atenția: [•]

Fax: [•]

Pentru BERD:

Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare

Adresa: One Exchange Square
Londra EC2A 2JN
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord

În atenția: Operation Administration Department
Operation Nr.: 39276 și 49781

Fax: +44-20-7338-6100

Secțiunea 5.2 Limba Engleză

Cu excepția cazului în care se convine altfel între Județ, Municipiu, Debitor și BERD, toate documentele care urmează a fi furnizate sau toate comunicările care urmează a fi transmise sau efectuate în temeiul acestui Contract vor fi în limba engleză sau, dacă sunt redată într-o altă limbă, vor fi însoțite de o traducere în limba engleză, traducere care va reprezenta versiunea ce guvernează relațiile dintre părți.

Secțiunea 5.3 Legea Contractului

Acest Contract va fi guvernat și interpretat în conformitate cu legea engleză. Orice obligații necontractuale care decurg din sau sunt în legătură cu prezentul Contract vor fi guvernate și interpretate în conformitate cu legea engleză.

Secțiunea 5.4 Arbitraj și Jurisdicție

- (a) Orice dispută, controversă sau pretenție care ia naștere sau este în legătură cu (1) acest Contract, (2) încălcarea, rezilierea sau invalidarea acestuia sau (3) orice obligații necontractuale reieșind din sau în legătură cu acest Contract vor fi soluționate prin arbitraj, în conformitate cu Regulamentul de Arbitraj UNCITRAL, astfel cum acesta este în vigoare în acest moment. Va fi numit un singur arbitru, iar autoritatea ce va numi arbitrul va fi CIAL (Curtea Internațională de Arbitraj din Londra). Arbitrajul se va desfășura în Londra, Anglia, și pe parcursul procedurilor de arbitraj se va folosi limba engleză. Prin prezentul Contract, părțile renunță la orice drepturi, în baza Legii Arbitrajului din 1996, de a ataca hotărârea arbitrală la instanțele din Marea Britanie, sau de a cere pre-stabilirea unei legi aplicabile de către instanțele din Londra. Tribunalul arbitral nu este autorizat să acorde, iar fiecare dintre Județ, Municipiu și Debitor este de acord că nu este autorizat să ia sau să solicite de la nicio autoritate judiciară, vreo măsură procedurală provizorie sau degrevare, indiferent de orice prevedere în sens contrar din Regulamentul de Arbitraj UNCITRAL. Tribunalul arbitral are autoritatea de a lua în considerare și de a include în procedurile, deciziile sau hotărârile sale orice altă dispută sesizată în mod corespunzător de BERD (dar nu și de altă parte) în măsura în care aceasta ia naștere din prezentul Contract, însă în condițiile prevederilor de mai sus, nicio altă parte sau dispută nu va putea fi introdusă

în procedurile arbitrale sau conexasă la acestea. În orice procedură arbitrală, certificatul BERD în legătură cu orice sumă datorată BERD în baza prezentului Contract va constitui dovada *prima facie* cu privire la suma respectivă.

- (b) Independent de prevederile Secțiunea 5.4(a), prezentul Contract și orice drepturi care revin BERD născute din sau în legătură cu acest Contract pot fi puse în executare de către BERD, la alegerea sa, de instanțele române sau de orice instanțe competente. Atât Județul, cât și Municipiul și Debitorul sunt de acord în mod irevocabil, în beneficiul BERD, cu jurisdicția neexclusivă a instanțelor din Anglia pentru orice dispută, controversă sau pretenție care ia naștere din prezentul Contract sau în legătură cu încălcarea, încetarea sau nevalabilitatea acestuia. Atât Județul, cât și Municipiul și Debitorul numesc, mandatează și împuternicesc în mod irevocabil Watson Farley & Williams [] la sediul său social (situat, la data prezentului, în [], Londra, Anglia) să acționeze ca agent autorizat pentru primirea notificărilor procesuale sau a oricăror altor notificări juridice în Anglia în scopul unei acțiuni sau proceduri în instanță inițiate de BERD în legătură cu prezentul Contract. Netrimitea de către agentul pentru procese a notificării cu privire la proces către oricare dintre Județ, Municipiu sau Debitor nu va invalida procedurile respective. Fiecare dintre Județ, Municipiu și Debitor este irevocabil de acord ca citarea la procese sau orice alte comunicări de acte procedurale efectuate de către instanță să se facă prin transmiterea prin poșta aeriană recomandată, cu taxele poștale plătite în avans, la adresa Municipiului specificată în prezentul Contract. Fiecare dintre Județ, Municipiu și Debitor sunt de acord și se angajează ca, pe întreaga perioadă cât au obligații din prezentul Contract, să mențină un agent procedural, care va primi notificările cu privire la procese și orice alte citații în Marea Britanie pentru scopul oricărei acțiuni sau proceduri legale inițiate de BERD cu privire la prezentul Contract și va informa în permanență BERD despre identitatea și sediul agentului. Niciuna din prevederile de aici nu va aduce atingere dreptului BERD de a începe o acțiune în justiție împotriva Județului, Municipiului sau Debitorului de orice manieră conformă cu legislația din orice jurisdicție competentă. Orice acțiune în justiție inițiată de Bancă în una sau mai multe jurisdicții nu va afecta dreptul BERD de a introduce o acțiune în orice altă jurisdicție, fie în același timp, fie nu. Fiecare dintre Județ, Municipiu și Debitor renunță în mod irevocabil la orice obiecție pe care ar putea-o avea în acest moment sau după semnarea prezentului Contract, indiferent de motive, privind stabilirea jurisdicției competente pentru acțiuni în instanță sau acte de procedură și la orice reclamație pe care ar putea-o avea în acest moment sau după semnarea prezentului Contract referitoare la introducerea acțiunii sau la acte de procedură efectuate de o instanță necompetentă.

Secțiunea 5.5 Privilegii și Imunități ale BERD

Nicio prevedere din prezentul Contract nu va fi interpretată ca o renunțare, repudiare sau orice altă formă de modificare a oricăror imunități, privilegii sau excepții acordate BERD conform Acordului de Înființare a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare, convențiilor internaționale și oricăror legi aplicabile. Independent de cele de mai sus, BERD a subscris expres la procedura de arbitraj potrivit Secțiunea 5.4(a) și prin urmare și fără a prejudicia alte imunități și privilegii proprii (inclusiv, fără limitare, inviolabilitatea arhivelor sale), recunoaște că nu beneficiază de imunitate în ceea ce privește urmărirea și procesele juridice conform Articolului 5(2) din Statut 1991, Nr. 757 (Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (Imunități și Privilegii) Ordinul 1991), sau orice alte asemenea

prevederi conform legii engleze, privind executarea unei hotărâri arbitrale pronunțate în mod legal împotriva sa, ca rezultat al subscrierii sale exprese la procedura de arbitraj, potrivit Secțiunea 5.4(a).

Secțiunea 5.6 Renunțare la Imunitatea Suverană

Fiecare dintre Județ, Municipiu și Debitor declară și garantează faptul că prezentul Contract este un act mai degrabă comercial decât public sau guvernamental și că nici Județul, nici Municipiul și nici Debitorul nu au dreptul să ceară imunitate față de nici un act de procedură cu privire la sine sau oricare din bunurile sale (cu excepția bunurilor care fac parte din domeniul public, astfel cum acesta este definit potrivit legislației române) invocând motive de suveranitate sau alte motive în baza unor acte normative sau în orice jurisdicție unde este intentată o acțiune în justiție privind punerea în executare a oricăreia din obligațiile sale din sau în legătură cu prezentul Contract. În măsura în care oricare dintre Județ, Municipiu ori Debitor sau oricare dintre bunurile acestora (cu excepția bunurilor care fac parte din domeniul public, astfel cum acesta este definit potrivit legislației române) au dobândit sau pot dobândi după data prezentului Contract orice drept la imunitate față de exercitarea drepturilor de compensație, față de actele de procedură, actele de sechestru înainte de decizia instanței, alte forme de sechestru sau de executare a deciziei, pe motiv de suveranitate sau altfel, fiecare dintre Județ, Municipiu și Debitor renunță în mod irevocabil prin prezentul Contract la orice astfel de drepturi de imunitate cu privire la obligațiile lor care iau naștere din sau sunt în legătură cu prezentul Contract.

Secțiunea 5.7 Succesori și Cesionari; Drepturi ale Terților

(a) Prezentul Contract va fi obligatoriu și în beneficiul succesorilor și cesionarilor părților la prezentul Contract, cu rezerva faptului că niciunul dintre Județ, Municipiu și Debitor nu pot cesiona sau transfera în orice alt mod toate sau o parte din drepturile și obligațiile sale din acest contract, fără acordul prealabil scris al BERD.

(b) BERD poate vinde, transfera, cesiona, nova sau dispune în orice alt mod de toate sau oricare din drepturile sau obligațiile sale din acest Contract către orice cesionar sau succesor a tuturor sau a unei părți din drepturile sau obligațiile sale din orice Contract de Credit fără acordul Județului, Municipiul sau Debitorului. BERD va notifica Județul, Municipiul și Debitorul imediat după efectuarea oricărei cesiuni sau transfer.

(c) Cu excepția celor prevăzute în Secțiunea 5.7 literele (a) sau (b), niciunul din termenii prezentului Contract nu se intenționează să fie puși în executare de către terțe părți.

(d) BERD poate aduce la cunoștință, oricărui potențial cesionar sau succesor toate sau o parte din drepturile și obligațiile sale din acest Contract, sau oricărei alte persoane care ar putea intra în relații contractuale cu BERD în legătură cu acest Contract, astfel de informații despre Județ, Municipiu, Debitor și entitățile asociate acestora, după cum BERD consideră de cuviință.

Secțiunea 5.8 Renunțarea la Dreptul de a Opune Excepții

Atât Județul, cât și Municipiul și Debitorul, având cunoștință deplină în legătură cu conținutul și natura tranzacțiilor avute în vedere prin prezentul Contract, își asumă prin prezentul risc de modificare a circumstanțelor în baza cărora a fost încheiat prezentul Contract, în conformitate cu Articolul 1271 alineatul 3 litera (c) din Codul Civil al României.

Secțiunea 5.9 Baza Contractului

Fiecare dintre Județ, Municipiu și Debitor confirmă faptul că BERD a încheiat prezentul Contract și a acționat numai în calitate de creditor al Debitorului în baza fiecărui Contract de Credit și nu de consultant al Județului, Municipiului sau Debitorului. Atât Județul, cât și Municipiul și Debitorul declară și garantează că, la încheierea Acordurilor de Finanțare, s-au angajat și s-au bazat pe sfaturile propriilor lor consultanți juridici, financiari și de altă specialitate și că nu s-au bazat și nici nu se vor baza în viitor pe niciun sfat oferit lor de către BERD.

Secțiunea 5.10 Nicio Renunțare

Nicio întârziere sau omisiune din partea BERD în exercitarea unui drept, atribuție, privilegiu sau remediu în cadrul prezentului Contract nu va aduce atingere unui asemenea drept, atribuție, privilegiu sau remediu și nu va fi interpretată ca o renunțare la acestea. Orice exercitare individuală sau parțială a unui asemenea drept, atribuție, privilegiu sau remediu nu va împiedica orice altă exercitare viitoare a acestora sau exercitarea oricărui alt drept, atribuție, privilegiu sau remediu. Drepturile și remediile prevăzute în prezentul Contract sunt cumulative și nu exclud niciun alt drept sau remediu prevăzut de lege.

Secțiunea 5.11 Amendamente

Niciun amendament sau modificare a prezentului Contract nu va intra în vigoare decât dacă este făcut/ă în scris și semnat/ă de sau în numele fiecărei Părți.

Secțiunea 5.12 Independența clauzelor

În cazul în care oricare dintre prevederile prezentului Contract este declarată de către o instanță sau o altă autoritate competentă ca fiind nulă sau fără efect, respectiva prevedere va fi considerată ștearsă din acest Contract, iar restul prevederilor din acest Contract vor continua să fie deplin aplicabile și să își producă efectele. Independent de cele menționate de mai sus, părțile vor negocia cu bună credință în scopul de a cădea de acord asupra termenilor unei prevederi agreeate de ambele părți și care să poată fi pusă în executare și care să înlocuiască prevederea considerată nulă și fără efect, prevederea nouă fiind, în măsura permisă de lege, în concordanță cu scopurile prezentului Contract.

Secțiunea 5.13 Confirmare

În sensul Articolului 1203 din Codul Civil al României, atât Județul, cât și Municipiul și Debitorul acceptă în mod expres prin prezentul toate clauzele din prezentul Contract care (A) prevăd în favoarea BERD (i) limitarea răspunderii, (ii) dreptul de a denunța unilateral Contractul sau (iii) dreptul de a suspenda îndeplinirea obligațiilor BERD, sau care (B) prevăd în detrimentul Județului, al Municipiului sau al Debitorului (i) decăderea din drepturi, (ii) decăderea din beneficiul termenului, (iii) limitarea dreptului de a opune excepții, (iv) restrângerea libertății de a contracta cu alte persoane, (v) reînnoirea tacită a acordului, (vi) legea aplicabilă, (vii) clauzele compromisorii sau clauzele prin care se derogă de la normele privitoare la competența instanțelor judecătorești, inclusiv, fără limitare, din următoarele Secțiuni: Secțiunea 4.1 (*Obligații de A Face ale Județului și ale Municipiului*), Secțiunea 4.2. (*Obligații de A Nu Face ale Județului și ale Municipiului*), Secțiunea 4.3. (*Rangul creanțelor*), Secțiunea 5.3 (*Legea Contractului*), Secțiunea 5.4 (*Arbitraj și Jurisdicție*) Secțiunea 5.10 (*Nicio Renunțare*).

Secțiunea 5.14 Termenul Contractului

Prezentul Contract va produce efecte de la data semnării și va continua să rămână în vigoare până când toate sumele datorate conform oricăruia dintre Acordurile de Finanțare (inclusiv, dar fără a limita generalitatea celor de mai jos, orice sumă principală, dobândă, comisioane, speze și cheltuieli) vor fi plătite în întregime și definitiv în conformitate cu prevederile acestuia.

Secțiunea 5.15 Exemplare

Acest Contract (în limba engleza *deed*) poate fi semnat în mai multe exemplare, fiecare dintre aceste exemplare fiind considerat un exemplar original, dar toate împreună vor constitui unul și același contract

Secțiunea 5.16 Exemplare; Limba Contractului

Sub rezerva Secțiunea 5.15, prezentul Contract va fi încheiat în 10 (zece) exemplare, în limba engleză și în limba română, în ziua și anul menționate pe prima pagină: 2 (două) exemplare în fiecare limbă pentru BERD, un exemplar în fiecare limbă pentru Județ, un exemplar în fiecare limbă pentru Municipiu și un exemplar în fiecare limbă pentru Debitor. În cazul oricărei neconcordanțe sau inconsecvențe între versiunea în limba engleză și cea în limba română, prevederile versiunii în limba engleză vor prevala și vor governa relațiile dintre părțile la prezentul Contract.

ÎN CONSIDERAREA CELOR DE MAI SUS, părțile la prezentul, acționând prin reprezentanții autorizați în mod legal ai acestora, au dispus semnarea prezentului Contract în numele lor, la data menționată pe prima pagină.

PAGINA DE SEMNĂTURI

Județul

SEM NAT SUB FORMA UNUI ÎNSCRIS AUTENTIC de către)
JUDEȚUL IAȘI)

reprezentat prin:)

acționând sub autoritatea)
respectivei companii, în prezența:)

Semnătura martorului:
Nume:
Adresa:
.....
.....

Municipiul

SEM NAT SUB FORMA UNUI ÎNSCRIS AUTENTIC de către)
MUNICIPIUL IAȘI)

reprezentat prin:)

acționând sub autoritatea)
respectivei companii, în prezența:)

Semnătura martorului:
Nume:
Adresa:
.....
.....

Debitorul
SEM NAT SUB FORMA UNUI ÎNSCRIS AUTENTIC de către)
APAVITAL S.A.)

reprezentat prin:)

acționând sub autoritatea)
respectivei companii, în prezența:)

Semnătura martorului:

Nume:

Adresa:

.....

.....

SEM NAT SUB FORMA UNUI ÎNSCRIS AUTENTIC de către)
BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE)
ȘI DEZVOLTARE)

reprezentată prin: [nume] [Administrator])

în prezența:)

Semnătura martorului:

Nume:

Adresa:

.....

.....



VERSIUNE PENTRU SEMNARE

(Operațiunea numărul 39276)

CONTRACT DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT

între

JUDEȚUL IAȘI

și

MUNICIPIUL IAȘI

și

S.C. APAVITAL S.A.

și

**BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI
DEZVOLTARE**

7 APRILIE 2011

CUPRINS

ARTICOLUL I - DEFINIȚII	2
Secțiunea 1.01. Definiții.....	2
Secțiunea 1.02. Confirmarea Contractului de Credit.....	2
Secțiunea 1.03. Interpretare	2
ARTICOLUL II – DECLARAȚII ȘI GARANȚII	3
Secțiunea 2.01. Declarații și Garanții ale Județului și ale Municipiului.....	3
Secțiunea 2.02. Repetarea Declarațiilor și Garanțiilor	5
ARTICOLUL III – ANGAJAMENTE	5
Secțiunea 3.01. Obligații de A Face ale Județului și ale Municipiului.....	5
Secțiunea 3.02. Obligații de A Nu Face ale Județului și ale Municipiului.....	7
Secțiunea 3.03. Rangul creanțelor.....	10
ARTICOLUL IV - DIVERSE	10
Secțiunea 4.01. Notificări.....	10
Secțiunea 4.02. Limba engleză.....	11
Secțiunea 4.03. Lege Aplicabilă.....	11
Secțiunea 4.04. Arbitraj și Jurisdicție.....	11
Secțiunea 4.05. Privilegii și imunități ale BERD	12
Secțiunea 4.06. Renunțare la Imunitate.....	12
Secțiunea 4.07. Succesori și Persoane autorizate. Drepturile Terților.....	12
Secțiunea 4.08. Nulitate parțială.....	13
Secțiunea 4.09. Compensații	13
Secțiunea 4.10. Amendamente	13
Secțiunea 4.11. Exemplare	13
Secțiunea 4.12. Limba aplicabilă	13

CONTRACT DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT

CONTRACTUL DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT (denumit în continuare **Contractul**), din data de 7 APRILIE 2011 este încheiat ca un contract (in limba engleza *deed*) între:

1. **JUDEȚUL IAȘI**, un județ localizat, organizat și funcționând în baza legilor din România (**Județul**);
2. **MUNICIPIUL IAȘI**, un municipiu localizat, organizat și funcționând în baza legilor din România (**Municipiul**);
3. **S.C. APAVITAL S.A.**, o societate pe acțiuni înființată și care funcționează conform legislației din România, având sediul social situat în strada Mihai Costachescu nr. 6, 700495, Iași, județul Iași, România, înregistrată la Registrul Comerțului Iași sub numărul J22/1/1991, având codul unic de înregistrare (C.U.I.) 1959768 (**Împrumutatul**); și
4. **BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE**, o organizație internațională constituită prin Tratatul de Înființare a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare și ratificat de România prin Legea nr. 24 din 24 octombrie 1990 (**BERD**);

(fiecare din cele de mai sus numite o "**Parte**" și împreună "**Părțile**").

ÎNTRUCĂT:

- (A) Printr-un contract credit încheiat între BERD și Împrumutat din data de 7 aprilie 2011, (**Contractul de Credit**), BERD a convenit să acorde Împrumutatului un împrumut în valoare totală de 22.320.534 Euro, conform termenilor și condițiilor prevăzute în Contractul de Credit (**Creditul**).
- (B) Împrumutatul dorește să utilizeze Creditul conform termenilor și condițiilor și pentru scopurile prevăzute în Contractul de Credit.
- (C) Județul controlează Împrumutatul și este acționar majoritar al Împrumutatului.
- (D) Județul și Municipiul sunt membri ai ADI (astfel cum acest termen este definit în Contractul de Credit) și sunt părți la Contractul de Delegare (astfel cum acest termen este definit în Contractul de Credit).
- (E) Județul și Municipiul, ținând seama de faptul că BERD a încheiat Contractul de Credit, au convenit să ofere asistență pentru Proiect și să își asume obligațiile prevăzute în acest contract.
- (G) Se intenționează ca acest document să producă efectele unui contract (in limba engleza *deed*) chiar dacă o parte semnează acest document sub semnătură privată.

PRIN URMARE, PĂRȚILE CONVIN URMĂTOARELE:

ARTICOLUL I - DEFINIȚII

Secțiunea 1.01. Definiții

Ori de câte ori vor fi folosiți în prezentul Contract, cu excepția cazului în care din context rezultă altfel, termenii definiți în Contractul de Credit au același înțeles și în prezentul Contract.

Secțiunea 1.02. Confirmarea Contractului de Credit

Atât Județul cât și Municipiul confirmă prin prezentul Contract faptul că au primit, au revizuit și au beneficiat de consilierea necesară și adecvată în legătură cu Contractul de Credit.

Secțiunea 1.03. Interpretare

- (a) În acest Contract, cu excepția cazului în care din context rezultă altfel, cuvintele desemnând singularul includ pluralul și viceversa și referirile la persoane includ corporații, parteneriate și alte persoane juridice și referirile la o persoană includ succesorii acesteia și cesionarii acceptați.
- (b) În prezentul Contract, orice referire la un anumit Articol sau Secțiune va fi interpretată ca o referire la respectivul Articol sau Secțiune din prezentul Contract.
- (c) În prezentul Contract, orice referire la (i) un amendament sau un contract care este modificat include completarea, modificarea, cesiunea, novația, reconfirmarea sau re-adoptarea, și (ii) un contract va fi interpretat ca o referire la respectivul contract, așa cum poate fi acesta modificat la un moment dat.
- (d) În prezentul Contract, titlurile și Cuprinsul au fost inserate pentru a ușura referința și ele nu vor afecta interpretarea prezentului Contract.
- (e) În prezentul Contract, "control" (inclusiv, cu sensuri corelate, termenii "controlat de" și "sub control comun împreună cu"), cu privire la orice persoană, înseamnă deținerea, directă sau indirectă, a puterii de a conduce sau de a dispune conducerea și politica respectivei persoane, fie prin deținerea dreptului de proprietate asupra acțiunilor cu drept de vot, fie prin contract sau în alt mod.
- (f) În prezentul Contract, orice referire la "lege" înseamnă orice lege aplicabilă (inclusiv orice drept comun sau cutumiar) și orice tratat, constituție, statut, legislație, decret, act normativ, regulă, regulament, judecată, ordin, dispoziție, hotărâre judecătorească sau orice altă măsură legislativă sau administrativă sau hotărâre judecătorească sau arbitrală în orice jurisdicție care are puterea unei legi sau a cărei respectare este în conformitate cu practica generală din respectiva jurisdicție.
- (g) În prezentul Contract, orice referire la o prevedere legală va fi interpretată ca o referire la respectiva prevedere, astfel cum aceasta poate fi, la un moment dat, amendată, extinsă, completată, reconfirmată, sau re-adoptată sau înlocuită la un moment dat și include orice legislație subsidiară și orice interpretare obligatorie judiciară ori administrativă a acesteia.
- (h) În prezentul Contract, orice referire la o "persoană" include orice persoană, fizică sau juridică, firmă, societate comercială, corporație, guvern, stat sau agenție a unui stat sau orice asociație, trust sau parteneriat (indiferent dacă are sau nu personalitate juridică) sau două sau mai multe dintre cele menționate anterior și referirile la o "persoană" includ și succesorii și cesionarii legali ai acesteia.
- (i) În prezentul Contract, "incluzând" și "include" se consideră ca fiind urmat de sintagma "fără a se limita la" și acolo unde nu a fost menționat astfel.

ARTICOLUL II – DECLARAȚII ȘI GARANȚII

Secțiunea 2.01. Declarații și Garanții ale Județului și ale Municipiului

Prin prezentul Contract fiecare dintre Județ și Municipiu (după caz) declară și garantează BERD următoarele:

- (a) Județul este un județ, legal organizat și care există în mod valabil în baza legilor din România;
- (b) Municipiul este un municipiu, legal organizat și care există în mod valabil conform legilor din România;
- (c) Județul deține 99,69457% din totalul acțiunilor emise de Împrumutat;
- (d) ADI a fost constituită în mod valabil și funcționează conform legilor române aplicabile și Județul și Municipiul sunt membri ai ADI;
- (e) Încheierea prezentului Contract de către fiecare dintre Județ și Municipiu și executarea obligațiilor acestora conform prezentului Contract se află în puterile Județului și ale Municipiului, respectiv, se află sub puterile acordate Județului și Municipiului conform legislației din România;
- (f) Fiecare dintre Județ și Municipiu a luat toate măsurile administrative interne necesare în vederea autorizării încheierii și transmiterii prezentului Contract; toate avizele, certificatele și alte documente în legătură cu această tranzacție au fost legal încheiate și transmise, și toate autorizațiile solicitate pentru oricare dintre Județ și/sau Municipiu în vederea respectării prevederilor prezentului Contract și a executării obligațiilor acestora din prezentul Contract au fost acordate;
- (g) Prezentul Contract reprezintă obligații legale, valabile și care angajează atât Județul cât și Municipiul și poate fi pus în executare împotriva Județului și Municipiului conform termenilor săi;
- (h) Semnarea și executarea de către fiecare dintre Județ și Municipiu a prezentului Contract nu încalcă și nu va încălca din niciun punct de vedere (i) nicio lege sau regulament guvernamental sau al unei autorități sau structuri oficiale, sau (ii) documentele constitutive ale Județului și ale Municipiului, sau (iii) orice acord, contract, sau alt angajament la care oricare dintre Județ și Municipiu este parte sau care este obligatoriu pentru oricare dintre Județ și Municipiu sau oricare din activele acestora;
- (i) Toate acordurile, licențele, aprobările și autorizațiile cerute în legătură cu încheierea, executarea, valabilitatea și caracterul executoriu al acestui Contract și a tranzacțiilor prevăzute în cuprinsul acestuia au fost obținute și sunt în vigoare și produc efecte;
- (j) Pentru legalitatea, valabilitatea, caracterul executoriu și admisibilitatea ca probă a acestui Contract, nu este necesar ca prezentul Contract sau orice document în legătură cu acesta să fie înregistrat, depus, arhivat sau înscris la nicio instanță sau autoritate din nicio jurisdicție relevantă sau ca nicio taxă de timbru, de înregistrare sau altă taxă similară să fie achitată în legătură cu prezentul Contract;
- (k) În prezent, conform cunoștințelor lor, nicio acțiune, proces, procedură, litigiu sau dispută împotriva oricărui dintre Județ și Municipiu nu are loc, nu urmează să aibă loc sau nu amenință și nici nu subzistă vreo hotărâre sau decizie împotriva oricărui dintre Județ sau Municipiu în fața niciunei instanțe, comisii de arbitraj sau altă structură care, în oricare dintre cazuri, ar putea avea ca efect o modificare negativă importantă a situației financiare a oricărui dintre Județ sau Municipiu;
- (l) Nici Județul și nici Municipiul nu și-au încălcat obligațiile din niciun contract la care sunt părți sau prin care sunt obligați, și nicio Neîndeplinire a Obligațiilor nu a avut loc și nu continuă cu privire la

niciunul dintre Județ și Municipiu și nici o astfel de Neîndeplinire a Obligațiilor nu rezultă din executarea de către oricare dintre Județ sau Municipiu a obligațiilor lor din prezentul Contract;

- (m) Toate plățile, dacă este cazul, făcute sau care vor fi făcute de fiecare dintre Județ și Municipiu în baza sau conform prezentului Contract pot fi făcute fără taxe și fără deducerea sau reținerea pentru sau în contul oricăror taxe;
- (n) Nici prezentul Contract și nici Contractul de Delegare nu reprezintă ajutor de stat conform regulamentelor europene relevante și nu este necesară notificarea și/sau aprobarea Comisiei Europene; în cazul în care există dubii că implementarea oricărei prevederi (inclusiv, dar fără a se limita la, plata făcută de oricare dintre Județ sau Municipiu Împrumutatului) din prezentul Contract și/sau din Contractul de Delegare reprezintă o măsură de ajutor de stat conform regulamentelor europene relevante, Județul și Municipiul vor notifica imediat în scris BERD despre acest fapt și vor iniția procedura de notificare a respectivei măsuri Comisiei Europene și vor obține autorizarea Comisiei Europene înainte de implementarea respectivei prevederi;
- (o) Fiecare dintre Județ sau Municipiu, acționând prin ADI, este parte la Contractul de Delegare; Contractul de Delegare a fost atribuit Împrumutatului de către Județ și de Municipiu (acționând prin ADI) cu respectarea integrală a legislației române aplicabile, incluzând, dar fără a se limita la: (i) Legea nr. 51/2006 privind serviciile publice locale, astfel cum a fost modificată și completată, (ii) Legea nr. 241/2006 privind furnizarea serviciilor de apă și canalizare, astfel cum a fost modificată și completată și condițiile legale pentru atribuirea directă a Contractului de Delegare Împrumutatului au fost îndeplinite în mod cumulativ la data Contractului de Delegare și continuă să fie îndeplinite;
- (p) Încheierea Contractului de Delegare de fiecare dintre Județ și Municipiu și executarea obligațiilor acestora din Contractul de Delegare se află în puterile Județului și ale Municipiului, respectiv intră sub puterile acordate Județului și Municipiului conform legislației din România;
- (q) Fiecare dintre Județ și Municipiu a luat toate măsurile administrative interne necesare în vederea autorizării semnării și transmiterii Contractului de Delegare; toate autorizațiile solicitate Județului și Municipiului pentru a respecta prevederile Contractului de Delegare și pentru a executa obligațiile acestora din Contractul de Delegare au fost acordate;
- (r) Contractul de Delegare reprezintă obligații legale, valabile și care angajează pe fiecare dintre Județ și Municipiu și pot fi puse în executare împotriva Județului și Municipiului conform termenilor Contractului de Delegare;
- (s) Încheierea și executarea de către fiecare dintre Județ și Municipiu a Contractului de Delegare nu încalcă și nu va încalca în niciun fel (i) nicio lege sau regulament guvernamental sau al unei autorități sau structuri oficiale, (ii) documentele constitutive ale Județului și ale Municipiului sau (iii) orice acord, contract, sau alt angajament la care oricare dintre Județ și Municipiu este parte sau care este obligatoriu pentru oricare dintre Județ și Municipiu și oricare din activele acestora;
- (t) Declarațiile și garanțiile Împrumutatului prevăzute în Articolul II (*Declarații și Garanții*) din Contractul de Credit au fost adevărate și corecte atunci când au fost formulate și vor continua să fie adevărate și corecte când vor fi repetate sau considerate repetate conform Contractului de Credit;
- (u) Transformarea Împrumutatului în operator regional pentru furnizarea serviciilor de apă și salubritate a fost făcută cu respectarea tuturor legilor și regulamentelor aplicabile în România și Împrumutatul își desfășoară activitatea ca operator regional pentru furnizarea serviciilor de apă și salubritate în conformitate cu legislația română aplicabilă, incluzând, dar fără a se limita la (i) Legea nr. 51/2006 privind serviciile publice locale, astfel cum a fost modificată și completată, și (ii) Legea nr. 241/2006 privind furnizarea serviciilor de apă și canalizare, astfel cum a fost modificată și completată; și

- (v) Fiecare dintre Județ și Municipiu a revizuit și a luat la cunoștință toate prevederile Contractelor de Credit și faptul că încheierea prezentului Contract este în beneficiul său.

Secțiunea 2.02. Repetarea Declarațiilor și Garanțiilor

- (a) Declarațiile și garanțiile Județului și ale Municipiului din prezentul Contract vor rămâne în vigoare după data semnării prezentului Contract și vor fi considerate a fi repetate la fiecare Daiă de Plată a Dobânzii, cu privire la faptele și situațiile existente la acel moment.
- (b) Fiecare dintre declarațiile și garanțiile Împrumutatului cuprinse în Articolul II (*Declarații și Garanții*) din Contractul de Credit vor fi considerate repetate de către Împrumutat la data prezentului Contract prin referință la datele și circumstanțele existente la data acestuia, ca și cum ar fi fost făcute integral în cuprinsul acestuia, *mutatis mutandis*.

ARTICOLUL III – ANGAJAMENTE

Secțiunea 3.01. Obligații de A Face ale Județului și ale Municipiului

În considerarea încheierii Contractului de Credit de către BERD și acordarea Creditului Împrumutatului conform respectivului contract, fiecare dintre Județ și Municipiu se angajează ca, în măsura permisă de legislația din România, atât timp cât rămâne scadentă sau exigibilă orice sumă din Contractul de Credit, prezentul Contract și din oricare dintre Contractele de Finanțare, fiecare dintre Județ și Municipiu va respecta integral următoarele angajamente, cu excepția cazurilor în care BERD convine altfel în scris:

- (a) **asigurarea respectării de către Împrumutat a Contractelor de Finanțare și a Contractelor privind Proiectul:** fiecare dintre Județ și Municipiu va întreprinde, sau va dispune să se întreprindă toate măsurile necesare pentru a permite și a determina Împrumutatul să își îndeplinească toate obligațiile din Contractele de Finanțare și Contractele privind Proiectul la care este parte și să îndeplinească scopurile Proiectului, inclusiv (fără a se aduce atingere generalității celor precedente):
- (i) va adopta, în cadrul puterilor de control ale Județului și ale Municipiului (prin intermediul ADI) asupra Împrumutatului, toate deciziile necesare și corespunzătoare pentru implementarea Proiectului și executarea obligațiilor Împrumutatului din Contractele de Finanțare;
- (ii) în măsura permisă de legea română, ori de câte ori una din obligațiile Împrumutatului conform oricărui Contract de Finanțare necesită orice Autorizație din partea Județului sau a Municipiului, Municipiul sau Județul (după caz) va acorda și/sau reînnoi în mod prompt toate aceste Autorizații, în cel mai scurt timp posibil, dar în orice caz, până la data la care această Autorizație este necesară conform legii; și
- (iii) ori de câte ori pentru oricare dintre obligațiile Împrumutatului din oricare dintre Contractele de Finanțare este necesară o Autorizație de la o altă autoritate competentă, Județul și Municipiul vor depune toate diligențele pentru a asista Împrumutatul în obținerea și/sau reînnoirea acestei Autorizații în cel mai scurt timp posibil, dar în orice caz, până la data la care această Autorizație este necesară conform legii;
- (b) **respectarea Contractului de Delegare:** în măsura permisă de legea română, fiecare dintre Județ și Municipiu (și va determina ca orice altă entitate relevantă, inclusiv, dar fără a se limita la, ADI, unitățile sale bugetare și societățile municipale, controlate de oricare dintre Județ și Municipiu) va respecta în totalitate și la timp toți termenii și toate condițiile din Contractul de Delegare, inclusiv plata promptă a oricăror sume datorate Împrumutatului în baza Contractului de Delegare;

- (c) **asistarea ADI:** fiecare dintre Județ și Municipiu se obligă prin prezentul Contract să întreprindă, sau să dispună să se întreprindă toate măsurile necesare pentru a asista și a coopera cu ADI pentru a se lua toate măsurile necesare, adecvate sau recomandabile pentru a se asigura faptul că ADI își respectă obligațiile din Contractul de Delegare; fără a limita cele menționate mai sus, fiecare dintre Județ și Municipiu se obligă ca, în măsura permisă de legea română, va întreprinde, sau va dispune să se întreprindă toate măsurile necesare pentru a determina celelalte unități administrativ-teritoriale care sunt membre ale ADI să se abțină de la a iniția orice acțiune, măsură sau decizie (direct sau prin intermediul ADI) care ar putea preveni, împiedica, îngreuna sau întârzia executarea Contractului de Delegare or activitatea Societății sau implementarea Proiectului;
- (d) **validitatea continuă a documentelor:** fiecare dintre Județ și Municipiu va menține în vigoare acest Contract și Contractul de Delegare și își va îndeplini obligațiile din acestea, și nu va încălca sau va determina un caz de nerespectare a obligațiilor din oricare dintre aceste contracte;
- (e) **asigurarea că alte entități nu cauzează un efec negativ semnificativ:** fiecare dintre Județ și Municipiu:
- (i) în măsura permisă de legea română, își va exercita autoritatea, drepturile de proprietate și control cu privire la orice entitate, deținută sau controlată direct sau indirect de către Județ, sau respectiv de către Municipiu, astfel încât să prevină ca oricare sau toate aceste entități să întreprindă orice acțiune care ar putea avea un efect negativ semnificativ sau care ar putea determina Împrumutul să își încalce oricare dintre obligațiile sale din Contractul de Credit sau dintr-un Contract de Finanțare;
 - (ii) în conformitate cu Contractul de Delegare, va întreprinde toate măsurile necesare astfel încât să prevină ca oricare sau toate entitățile care operează pe seama sau pentru Județ sau pentru Municipiu, inclusiv, dar fără a se limita la ADI, să întreprindă orice acțiune care ar putea avea un efect negativ semnificativ sau care ar putea determina Împrumutul să își încalce oricare dintre obligațiile sale din Contractul de Credit sau dintr-un Contract de Finanțare;
 - (iii) va asigura ca orice entitate deținută sau controlată, în mod direct sau indirect, de către oricare dintre Județ sau Municipiu, sau orice entitate care operează pe seama sau pentru oricare dintre Județ sau Municipiu (inclusiv, dar fără a se limita la, ADI, la unități bugetare sau societăți municipale controlate de oricare dintre Județ sau Municipiu) să plătească pentru toate serviciile furnizate de Împrumutat;
- (f) **asigurarea consecvenței:** fiecare dintre Județ și Municipiu, în măsura în care este de competența sa, va depune toate diligențele, în conformitate cu legea română, ca la orice moment:
- (i) niciun act, regulament sau nicio altă Autorizație relevantă (sau orice părți din acestea) adoptate de Județ și /sau respectiv de către Municipiu;
 - (ii) niciun act, regulament sau nicio altă Autorizație relevantă, a căror adoptare poate fi controlată și/sau influențată de Județ și /sau respectiv de Municipiu;
 - (iii) documentele constitutive ale Împrumutului; și
 - (iv) nicio regulă sau procedură adoptate de organele de conducere ale Împrumutului,
- să nu încălce termenii și condițiile din prezentul Contract, din Contractul de Credit și din orice alt Contract de Finanțare; iar fiecare dintre Județ și Municipiu se angajează prin prezentul Contract, în măsura permisă de legea română, să modifice sau să dispună modificarea în mod prompt a documentelor menționate în paragrafele (i)-(iv) de mai sus astfel încât să se asigure consecvența cu prezentul Contract;

- (g) **regimul tarifelor:** fiecare dintre Județ și Municipiu se angajează prin prezentul Contract să întreprindă, sau să dispună să se întreprindă, sau să ia sau să dispună luarea tuturor măsurilor necesare în scopul de a-l asista și de a coopera cu Împrumutatul pentru a face orice este necesar, corespunzător sau recomandabil pentru a asigura că structura ajustării tarifelor convenită contractual conform prevederilor Contractului de Delegare și Secțiunii 5.12 (*Ajustarea Tarifelor*) a Contractului de Credit și aprobată de Autoritatea Națională de Reglementare pentru Servicii Comunitare de Utilități Publice ("ANRSC") este susținută în totalitate și implementată de către Județ și de Municipiu și/sau ADI și nu este în niciun moment afectată într-un mod care ar putea influența în mod negativ Proiectul;
- (h) **asistența Împrumutatului în Proiect:** fiecare dintre Județ și Municipiu îl va susține pe Împrumutat, în măsura permisă de legea română, în desfășurarea Proiectului în conformitate cu Contractele de Finanțare și Contractele privind Proiectul și va determina ca finanțarea prevăzută în Contractul de Credit să fie utilizată exclusiv pentru Proiect;
- (i) **conducerea Împrumutatului din punct de vedere comercial:** în conformitate cu Contractul de Delegare, Județul, în calitatea sa de acționar majoritar al Împrumutatului, va asigura că administratorii și membrii organelor de conducere ale Împrumutatului satisfac cerințele de eficiență, tehnice și profesionale astfel cum aceste cerințe pot fi stabilite de BERD din când în când și că Împrumutatul este administrat în mod eficient și cu diligență profesională, conform practicilor tehnice, financiare și de afaceri de bună calitate și cu respectarea tuturor legilor române aplicabile incluzând, fără a se limita la, cele privitoare la spălarea banilor;
- (j) **reținerea de acțiuni:** Județul va menține și reține proprietatea de drept și de fapt asupra unui număr de acțiuni emise de Împrumutat astfel încât participația sa în capitalul social al Împrumutatului la data prezentului Contract să fie menținută; independent de cele de mai sus și pentru evitarea oricărui dubiu, Județul poate vinde, transfera, închiria sau dispune în orice alt mod de oricare dintre acțiunile deținute de Județ în capitalul social al Împrumutatului, cu condiția ca o astfel de vânzare, transfer, închiriere sau dispunere de acțiuni este efectuată pentru scopurile Regionalizării și nu conduce la o scădere a participației Județului în capitalul social al Împrumutatului sub 75% din totalul acțiunilor Împrumutatului;
- (k) **regionalizarea:** fiecare dintre Județ și Municipiu se obligă, ca la cererea scrisă a BERD, să întreprindă, sau să dispună să se întreprindă, sau să ia sau să dispună luarea tuturor măsurilor necesare pentru de a determina ADI și/sau unitățile administrativ-teritoriale care sunt părți la Contractul de Delegare (astfel cum BERD poate selecta la alegerea sa exclusivă) să încheie contracte similare cu acest Contract, în forma și conținutul satisfăcătoare pentru BERD, pentru a asigura implementarea prevederilor prezentului Contract;
- (l) **Contul ÎÎD:** fiecare dintre Județ și Municipiu vor asigura în orice moment faptul că Contul ÎÎD este finanțat în mod corespunzător conform cerințelor legii române; atât timp cât rămân sume datorate în baza Contractului de Credit sau a oricărui alt Contract de Finanțare, fiecare dintre Județ și Municipiu va asigura că oricare și toate plățile și redevențele plătite de Împrumutat în baza Contractului de Delegare, precum și orice impozit pe profit sau taxă similară plătite de Împrumutat sunt depozitate în Contul ÎÎD în conformitate cu legea română; și
- (m) **Contribuții la Proiect:** fiecare dintre Județ și Municipiu se obligă să contribuie la Proiect cu fonduri astfel cum se prevede în Planul de Finanțare (astfel cum este definit în Contractul de Credit).

Secțiunea 3.02. Obligații de A Nu Face ale Județului și ale Municipiului

În considerarea faptului că BERD este parte a Contractului de Credit și a pus la dispoziție Împrumutul în condițiile Contractului de Credit, fiecare dintre Județ și Municipiu se angajează, în măsura permisă de legea română, că atâta timp cât rămâne datorată sau exigibilă o sumă în baza oricărui Contract de

Finanțare, va îndeplini integral oricare dintre următoarele obligații, cu excepția cazului în care BERD își dă acordul în scris în alt sens:

- (a) **să nu impună sarcini, să nu intervină în activitatea desfășurată:** nici Județul și nici Municipiul (prin intermediul ADI) nu vor impune nicio sarcină nejustificată sau obligație asupra Împrumutatului și nici nu vor interveni în administrarea și/sau activitatea curentă a Împrumutatului, cu excepția cazurilor prevăzute în mod expres în acest Contract (Județul sau Municipiul vor determina ca nicio entitate pe care, oricare dintre Județ sau Municipiu, o deține sau o controlează în mod direct sau indirect să nu acționeze în acest sens);
- (b) **să nu împiedice punerea în executare:** nici Județul și nici Municipiul (prin intermediul ADI) nu vor împiedica (Județul și Municipiul vor determina ca nicio entitate pe care, oricare dintre Județ sau Municipiu, o deține sau o controlează în mod direct sau indirect să nu acționeze în acest sens), aduce atingere, obstrucționa sau întârzia Împrumutatul în a lua orice măsură necesară pentru repararea sau punerea în executare în conformitate cu legea română, împotriva unor terțe părți (incluzând, dară fără a se limita la, agenții guvernamentale sau municipale și/sau întreprinderi deținute sau controlate de către stat sau de către unități administrativ-teritoriale sau orice alte întreprinderi de stat) care nu doresc sau sunt în imposibilitate de a-și îndeplini obligațiile financiare sau orice alte obligații față de Împrumutat;
- (c) **să nu împiedice activitatea operațională:** cu excepția cazului când este imperativ cerut de legea română, nici Județul și nici Municipiul nu vor lua nicio măsură prin care ar putea împiedica, aduce atingere, obstrucționa sau întârzia activitatea operațională a Împrumutatului, executarea de către Împrumutat a Contractului de Delegare, implementarea Proiectului, activitatea de solicitare și de colectare a plăților pentru serviciile prestate de către Împrumutat sau de rambursare a Creditului în conformitate cu prevederile Contractului de Credit, cu excepția celor stabilite în mod expres prin prezentul Contract (Județul și Municipiul vor determina ca nicio entitate pe care, oricare dintre Județ sau Municipiu, o deține sau o controlează în mod direct sau indirect să nu acționeze în acest sens); pentru evitarea oricărui dubiu, Județul și Municipiul convin să nu voteze în adunarea generală ADI nicio decizie care ar putea împiedica, aduce atingere, obstrucționa sau întârzia activitatea Împrumutatului, executarea Contractului de Delegare sau implementarea Proiectului;
- (d) **modificarea Contractului de Delegare:** Județul și Municipiul nu vor nova, cesiona, sau amenda, modifica sau completa de o manieră importantă drepturile și obligațiile lor din Contractul de Delegare; în cazul unor modificări unilaterale ale Contractului de Delegare efectuate de Județ și Municipiu, fiecare dintre Județ și Municipiu vor furniza Împrumutatului în mod prompt o despăgubire adecvată și efectivă pentru pierderile sale; Părțile convin că o despăgubire adecvată și efectivă va include cel puțin: (I) valoarea creditului care trebuie să fie rambursată de Împrumutat către BERD conform Contractului de Credit, și (II) valoarea dobânzii și a altor plăți acumulate și plățile de Împrumutat către BERD conform prevederilor Contractului de Credit la momentul modificării unilaterale a Contractului de Delegare; fiecare dintre Județ și Municipiu va plăti, de asemenea, despăgubiri pentru orice alte pierderi suferite de Împrumutat din cauza modificării unilaterale de către Județ, respectiv de către Municipiu, a Contractului de Delegare;
- (e) **încetarea Contractului de Delegare:** Județul și Municipiul nu vor termina în mod unilateral Contractul de Delegare încheiat cu Împrumutatului, decât în conformitate cu prevederile Contractului de Delegare; în cazul în care Contractul de Delegare este „răscumpărat” sau încetat în orice mod de către Județ sau Municipiu, fiecare dintre Județ și Municipiu convin ca despăgubirea ce urmează a fi plătită de către Județ și/sau Municipiu Împrumutatului în cazul unei astfel de „răscumpărări” sau încetări va include cel puțin următoarele (I) valoarea creditului care trebuie să fie rambursată de Împrumutat către BERD conform Contractului de Credit, și (II) valoarea dobânzii și a altor plăți acumulate și plățile de Împrumutat către BERD conform prevederilor Contractului de Credit la momentul „răscumpărării” sau încetării Contractului de Delegare; fiecare dintre Județ și Municipiu vor acorda de asemenea despăgubiri pentru orice alte pierderi suferite de Împrumutat din

cauza „răscumpărării” sau încetării Contractului de Delegare de către Județ, respectiv de către Municipiu; dacă nicio despăgubire nu trebuie plătită Împrumutatului în caz de „răscumpărare” sau încetare a Contractului de Delegare potrivit prevederilor de mai sus, BERD va putea solicita, prin notificare scrisă, Județului și Municipiului să înceapă și urmeze în mod diligent și prompt procedurile de selecție (fie prin licitație publică sau în orice alt mod) permise sau prevăzute de legea română pentru selectarea unui nou prestator de servicii astfel cum acestea sunt descrise în Contractul de Delegare, consultând și ținând cont de (în măsura permisă de legea română) toate cererile și interesele rezonabile ale BERD, și să atribuie prestarea serviciilor entității astfel selectate în locul Împrumutatului. Județul și Municipiul vor respecta condițiile BERD de mai sus și se vor asigura că oricare nou prestator de servicii astfel numit se va obliga (față de BERD) și va fi obligat să ramburseze sumele neplătite și datorate BERD de către Împrumutat conform Contractelor de Finanțare și că o astfel de obligație va constitui un element și/sau o condiție a oricărui astfel de nou contract de delegare, și că va fi astfel menționat în procedurile de selecție;

- (f) **distribuirea profitului:** Județul nu va permite distribuirea profitului Împrumutatului, cu excepția cerințelor imperative ale legislației din România și în limita permisă de Contractul de Credit;
- (g) **să nu permită modificarea actelor constitutive ale Împrumutatului:** Județul în calitate de acționar majoritar al Împrumutatului nu va permite nicio modificare a actelor constitutive ale Împrumutatului, incluzând actul constitutiv, de o manieră contrară prevederilor oricăruia dintre Contractele de Finanțare, cu excepția cazului când se impune altfel prin dispoziții legale imperative în vigoare în România sau dacă este necesar acest lucru pentru Regionalizarea suplimentară a Împrumutatului;
- (h) **să nu permită schimbarea activității Împrumutatului sau a Proiectului:** Județul, în calitate de acționar majoritar al Împrumutatului nu va permite nicio schimbare cu privire la (i) natura sau obiectul activității actuale ale Împrumutatului sau a operațiunilor acestuia, sau (ii) natura sau scopul Proiectului, cu excepția cazului când se impune altfel prin dispoziții legale imperative în vigoare în România sau dacă acest lucru este necesar pentru Regionalizarea suplimentară a Împrumutatului;
- (i) **să nu permită fuziunea/consolidarea/reorganizarea:** Județul, în calitate de acționar majoritar al Împrumutatului, nu îi va permite Împrumutatului să fuzioneze cu sau să fie absorbit de orice altă entitate sau să se reorganizeze în orice altă entitate, cu excepția cazului când se impune altfel prin dispoziții legale imperative în vigoare în România sau dacă acest lucru este necesar pentru Regionalizarea suplimentară a Împrumutatului;
- (j) **să nu permită înstrăinarea bunurilor:** Județul, în calitate de acționar majoritar al Împrumutatului, nu va permite nicio vânzare, transfer, închiriere sau alt act de dispoziție asupra unei părți importante din bunurile Împrumutatului;
- (k) **să nu determine un eveniment cu efect negativ semnificativ:** cu excepția cazului când este imperativ cerut de legea română, nici Județul și nici Municipiul nu vor lua nicio măsură legislativă, de reglementare sau orice altă acțiune sau nu vor omite nicio acțiune care va determina un efect negativ semnificativ sau care îl va determina pe Împrumutat să își încalce oricare dintre obligațiile asumate sau care ar reduce în mod obiectiv abilitatea Împrumutatului de a-și îndeplini obligațiile financiare sau orice alte obligații născute din Contractul de Credit și/sau orice alt Contract de Finanțare (Județul și Municipiul vor determina ca nicio entitate pe care, oricare dintre Județ sau Municipiu, o deține sau o controlează în mod direct sau indirect să nu acționeze în acest sens); și
- (l) **crearea de Sarcini:** Județul nu va constitui sau nu va permite să existe nicio Sarcină asupra acțiunilor Împrumutatului deținute de Județ.

Secțiunea 3.03. Rangul creanțelor

Cu excepția cazului în care BERD își exprimă în scris acordul în alt sens, fiecare dintre Județ și Municipiu recunoaște și se angajează ca toate sumele datorate de Împrumutat către BERD conform Contractelor de Finanțare vor avea un rang de prioritate la plată cel puțin egal cu orice obligație sau răspundere, prezentă sau viitoare, a Împrumutatului, inclusiv orice obligație de plată și/sau datorie financiară negarantată a Împrumutatului datorată oricărui dintre Județ și Municipiu, cu excepția obligațiilor care au un rang preferențial în temeiul unei prevederi imperative a legii.

ARTICOLUL IV - DIVERSE

Secțiunea 4.01. Notificări

Orice notificare, cerere sau altă comunicare care poate fi făcută conform prezentului Contract oricărei Părți va fi făcută în scris. Cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezentul Contract, o astfel de notificare, cerere sau altă comunicare se va considera efectuată atunci când este transmisă prin curier, prin poșta aeriană sau fax, către partea căreia îi este necesară sau căreia i s-a acordat permisiunea să fie livrată sau făcută la adresa respectivei Părți specificată mai jos sau la o altă adresă comunicată Părții prin notificare către Partea care face notificarea, cererea sau comunicarea respectivă.

Pentru Județ:

Către: Consiliul Județean Iași
Adresa: Bulevardul Stefan cel Mare si Sfant nr. 69, Iași, Judetul Iași, Romania
În atenția: Constantin Simirad Fax: +40 - 232- 210 336

Pentru Municipiu:

Către: Primaria Municipiului Iași
Adresa: Bulevardul Stefan cel Mare si Sfant nr. 11, 700064, Iași, Judetul Iași, Romania
În atenția: Gheorghe Nichita
Fax: +40 232 211 200

Pentru Împrumutat:

Către: S.C. APAVITAL S.A.
Adresa: strada Mihai Costachescu nr. 6, 700495, Iași, Județul Iași, România
În atenția: Ion Toma
Fax: +40 232 212 741

Pentru BERD:

Către: BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE
Adresa: One Exchange Square
London EC2A 2JN

United Kingdom

În atenția: Operation Administration Unit

Fax: +44-20-7338-6100

Secțiunea 4.02. Limba engleză

Toate documentele care urmează să fie furnizate sau comunicările care urmează să fie făcute sau date în baza prezentului Contract vor fi în limba engleză sau, dacă sunt făcute într-o altă limbă, vor fi însoțite de o traducere în limba engleză certificată de Județ, de Municipiu sau de către Împrumutat, traducerea fiind versiunea care va governa relațiile dintre părți.

Secțiunea 4.03. Lege Aplicabilă

Acest Contract va fi guvernat și interpretat în conformitate cu legea engleză. Orice obligații necontractuale care decurg din sau sunt în legătură cu prezentul Contract vor fi guvernate și interpretate în conformitate cu legea engleză.

Secțiunea 4.04. Arbitraj și Jurisdicție

- (a) Orice dispută, controversă sau pretenție care ia naștere sau este în legătură cu (1) acest Contract, (2) încălcarea, rezilierea sau invalidarea acestuia sau (3) orice obligații necontractuale reieșind din sau în legătură cu acest Contract vor fi soluționate prin arbitraj, în conformitate cu Regulamentul de Arbitraj UNCITRAL, astfel cum acesta este în vigoare în acest moment. Orice prevederi ale acestui Regulament în legătură cu naționalitatea arbitrului nu vor fi aplicate, în această privință. Va fi numit un singur arbitru, iar autoritatea ce va numi arbitrul va fi CIAL (Curtea Internațională de Arbitraj din Londra). Arbitrajul se va desfășura în Londra, Marea Britanie, și pe parcursul procedurilor de arbitraj se va folosi limba engleză. Prin prezentul Contract, părțile renunță la orice drepturi, în baza Legii Arbitrajului din 1996, sau de a ataca hotărârea arbitrală la instanțele din Marea Britanie, sau de a cere stabilirea unui punct de vedere de către instanțele din Marea Britanie. Tribunalul arbitral nu este autorizat să acorde, și fiecare dintre Județ, Municipiu și Împrumutatul convin faptul că nu vor solicita de la nicio autoritate judiciară, vreo măsură provizorie sau o hotărâre preliminară de degrevare împotriva BERD, indiferent de orice prevedere în sens contrar din Regulamentul de Arbitraj UNCITRAL. Tribunalul arbitral va avea autoritatea să ia în considerare și să includă în procedurile, deciziile și hotărârile sale orice altă dispută prezentată de BERD (și nu de o altă parte), în măsura în care disputa respectivă ia naștere dintr-un Contract de Finanțare, dar, sub rezerva celor prevăzute mai sus, nici o altă parte și nici o altă dispută nu va putea fi inclusă în procedurile arbitrale sau conexe cu acestea. În orice proceduri arbitrale, certificatul BERD privind orice sumă datorată către BERD în baza Contractelor de Finanțare va constitui o dovadă prima facie pentru suma respectivă.
- (b) Independent de prevederile Secțiunii 4.04(a), prezentul Contract și celelalte Contracte de Finanțare și orice drepturi ale BERD care iau naștere din sau sunt în legătură cu prezentul Contract sau cu orice alt Contract de Finanțare pot fi puse în executare, la alegerea BERD, la instanțele din Anglia, România sau la alte instanțe care au jurisdicție. Prin prezentul Contract, fiecare dintre Județ, Municipiu și Împrumutat sunt de acord, în beneficiul BERD, cu jurisdicția ne-exclusivă a instanțelor din Marea Britanie pentru toate disputele, controversale sau alte neînțelegeri care iau naștere din sau sunt în legătură cu prezentul Contract sau cu un Contract de Finanțare sau în legătură cu încălcarea, rezilierea sau invalidarea acestora. Netrimitea de către agentul pentru procese a notificării cu privire la proces către oricare dintre Județ, Municipiu sau Împrumutat nu va invalida procedurile respective. Fiecare dintre Județ, Municipiu și Împrumutat este irevocabil de acord ca citarea la procese sau orice alte comunicări de acte procedurale efectuate de către instanță să se facă prin transmiterea prin poșta aeriană recomandată, cu taxele poștale plătite în avans, la adresa relevantă specificată în prezentul Contract. Fiecare dintre Județ, Municipiu și Împrumutat sunt de acord și se

angajează ca, pe întreaga perioadă cât au obligații din prezentul Contract, să mențină un agent procedural, care va primi notificările cu privire la procese și orice alte citații în Marea Britanie pentru scopul oricărei acțiuni sau proceduri legale inițiate de BERD cu privire la orice Contract de Finanțare și va informa în permanentă BERD despre identitatea și sediul agentului. Niciuna din prevederile de aici nu va aduce atingere dreptului BERD de a începe o acțiune în justiție împotriva Județului, Municipiului sau Împrumutatului de orice manieră conformă cu legislația din orice jurisdicție competentă. Orice acțiune în justiție inițiată de Bancă în una sau mai multe jurisdicții nu va afecta dreptul BERD de a introduce o acțiune în orice altă jurisdicție, fie în același timp, fie nu. Fiecare dintre Județ, Municipiu și Împrumutat renunță în mod irevocabil la orice obiecție pe care ar putea-o avea în acest moment sau după semnarea prezentului Contract, indiferent de motive, privind stabilirea jurisdicției competente pentru acțiuni în instanță sau acte de procedură și la orice reclamație pe care ar putea-o avea în acest moment sau după semnarea prezentului Contract referitoare la introducerea acțiunii sau la acte de procedură efectuate de o instanță necompetentă.

Secțiunea 4.05. Privilegii și imunități ale BERD

Nicio prevedere din prezentul Contract nu va fi interpretată ca o renunțare, repudiare sau orice altă formă de modificare a oricăror imunități, privilegii sau excepții acordate BERD conform Acordului de Înființare a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare, convențiilor internaționale și oricăror legi aplicabile. Fără a aduce atingere celor de mai sus, BERD a făcut o cerere expresă de arbitraj conform Secțiunii 4.04(a) și în mod corespunzător, și fără a aduce atingere celorlalte privilegii și imunități ale sale (incluzând, fără a se limita la, inviolabilitatea arhivelor sale), recunoaște faptul că nu are imunitate pentru niciun proces conform Articolului 5(2) din Instrumentul Statutar 1991 nr. 757 (Banca Europeană Pentru Reconstrucție și Dezvoltare (Privilegii și Imunități) Ordinul 1991) sau altă prevedere similară din dreptul englez, cu privire la punerea în executare a unei hotărâri arbitrale emise în mod valabil împotriva sa ca urmare a cererii sale expres de arbitraj conform Secțiunii 4.04(a).

Secțiunea 4.06. Renunțare la Imunitate

Fiecare dintre Județ, Municipiu și Împrumutat declară și garantează faptul că prezentul Contract este un act mai degrabă comercial decât public sau guvernamental și că nici Județul, nici Municipiul și nici Împrumutatul nu are dreptul să ceară imunitate față de nici un act de procedură cu privire la sine sau oricare din bunurile sale (cu excepția bunurilor care fac parte din domeniul public, astfel cum acesta este definit potrivit legislației române) invocând motive de suveranitate sau alte motive în baza unor acte normative sau în orice jurisdicție unde este intentată o acțiune în justiție privind punerea în executare a oricăreia din obligațiile sale din sau în legătură cu prezentul Contract. În măsura în care oricare dintre Județ, Municipiu ori Împrumutat sau oricare dintre bunurile acestora (cu excepția bunurilor care fac parte din domeniul public, astfel cum acesta este definit potrivit legislației române) au dobândit sau pot dobândi după data prezentului Contract orice drept la imunitate față de exercitarea drepturilor de compensație, față de actele de procedură, actele de sechestru înainte de decizia instanței, alte forme de sechestru sau de executare a deciziei, pe motiv de suveranitate sau altfel, fiecare dintre Județ, Municipiu și Împrumutat renunță în mod irevocabil prin prezentul Contract la orice astfel de drepturi de imunitate cu privire la obligațiile lor care iau naștere din sau sunt în legătură cu prezentul Contract.

Secțiunea 4.07. Succesori și Persoane autorizate. Drepturile Terților

- (a) Prezentul Contract va fi obligatoriu și în beneficiul succesorilor și cesionarilor părților la prezentul Contract, cu rezerva faptului că niciunul dintre Județ, Municipiu și Împrumutat nu pot cesiona sau transfera în orice alt mod toate sau o parte din drepturile și obligațiile sale din acest contract, fără acordul prealabil scris al BERD.
- (b) BERD poate vinde, transfera, cesiona, nova sau dispune în orice alt mod de toate sau oricare din drepturile sau obligațiile sale din acest Contract către orice cesionar sau succesor a tututor sau a unei părți din drepturile sau obligațiile sale din Contractul de Credit fără acordul Județului, Municipiul și

Împrumutatului. BERD va notifica Județul, Municipiul și Împrumutatul imediat după efectuarea oricărei cesiuni sau transfer.

- (c) Cu excepția celor prevăzute în Secțiunea 4.07(a) sau 4.07(b), niciunul din termenii prezentului Contract nu se intenționează să fie puși în executare de către terțe părți.
- (d) BERD poate aduce la cunoștință, oricărui potențial cesionar sau succesor toate sau o parte din drepturile și obligațiile sale din acest Contract, sau oricărei alte persoane care ar putea intra în relații contractuale cu BERD în legătură cu acest Contract, astfel de informații despre Județ, Municipiu, Împrumutat și entitățile asociate acestora, după cum BERD consideră de cuviință.

Secțiunea 4.08. Nulitate parțială

Dacă, în orice moment, orice prevedere a prezentului Contract este sau devine ilegală, nulă sau nu poate fi pusă în executare în orice privință potrivit oricărei legi sau regulament, validitatea, legalitatea, și caracterul executoriu al celorlalte prevederi din prezentul Contract nu vor fi afectate sau prejudiciate în niciun fel.

Secțiunea 4.09. Compensații

Fiecare dintre Județ, Municipiu și Împrumutat confirmă faptul că BERD a încheiat prezentul Contract și a acționat numai în calitate de creditor al Împrumutatului în baza Contractului de Credit și nu de consultant al Județului, Municipiului sau Împrumutatului. Fiecare dintre Județ, Municipiu și Împrumutat declară și garantează faptul că, în momentul încheierii prezentului Contract și a oricărui Contract de Finanțare și oricărui Contract privind Proiectul, s-a obligat și bazat pe consultanța acordată de proprii săi consultanți juridici, financiari sau alți consultanți profesioniști, și că nu s-a bazat și nici nu se va baza în viitor pe nicio consultanță oferită de BERD.

Secțiunea 4.10. Amendamente

Niciun amendament sau modificare a prezentului Contract nu va intra în vigoare decât dacă este făcut/ă în scris și semnat/ă de sau în numele fiecărei Părți.

Secțiunea 4.11. Exemplare

Acest Contract (in limba engleza *deed*) poate fi semnat in mai multe exemplare, fiecare dintre aceste exemplare fiind considerat un exemplar original, dar toate împreuna vor constitui unul si același contract.

Secțiunea 4.12. Limba aplicabilă

Sub rezerva Secțiunii 4.11, prezentul Contract (in limba engleza *deed*) va fi încheiat în zece (10) exemplare originale, dintre care cinci (5) exemplare originale în limba engleză, două (2) exemplare originale pentru BERD și un (1) exemplar original pentru fiecare dintre Județ, Municipiu și Împrumutat, și cinci (5) exemplare originale în limba română, două (2) exemplare originale pentru BERD și un (1) exemplar original pentru fiecare dintre Județ, Municipiu și Împrumutat. În cazul oricărei neconcordanțe sau inconsecvențe între versiunile în limba engleză și versiunile în limba română ale acestui Contract, versiunile în limba engleză ale acestui Contract vor prevala și vor governa relațiile dintre Părți.

DREPT MĂRTURIE, părțile acestui Contract, acționând prin reprezentanții lor autorizați, au determinat încheierea și transmiterea acestui Contract ca un contract (în limba engleză *deed*) în numele lor la data menționată în primul paragraf.

ÎNCHEIAT și TRANSMIS ca un **CONTRACT (ÎN LIMBA ENGLEZĂ DEED)** de către:

JUDEȚUL IAȘI reprezentat prin:

Nume: CONSTANTIN ȘINICĂ
Funcția: PREȘEDINTE CONȘILIUJUL JUDEȚEAN

în prezența:

Semnătura Martorului:

Numele Martorului:

Ocupația Martorului:

Adresa Martorului:



Mihai Borus

MIHAI BORUS

DIRECTOR TEHNIC APAVITAL SA

IASI Str. Florilor 3

MUNICIPIUL IAȘI reprezentat prin:

Nume: GHEORGHE NICHITA
Funcția: PRIMAR MUNICIPIUL IAȘI

în prezența:

Semnătura Martorului:

Numele Martorului:

Ocupația Martorului:

Adresa Martorului:



Mihai Borus

MIHAI BORUS

DIRECTOR TEHNIC APAVITAL SA

IASI Str. Florilor 3

S.C. APAVITAL S.A. reprezentată prin:

Nume: ION POPA
Funcția: DIRECTOR GENERAL

în prezența:

Semnătura Martorului:

Numele Martorului:

Ocupația Martorului:

Adresa Martorului:



Mihai Borus

MIHAI BORUS

DIRECTOR TEHNIC APAVITAL SA

IASI Str. Florilor 3

BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE

Prin: 

Nume: JEAN-PATRICK HARQUET

Funcția: DIRECTOR MEI



07
2109

Nr. înreg. 54337 /30.10.2019

Către,

311416
2019 10 31

Județul Iași

Consiliul Județean Iași

Serv. Juridic
05.11.2019

Domnului Președinte al Consiliului Județean Iași – Dr. Ing. Maricel Popa

Subscrisa, **APAVITAL S.A.**, cu sediul social în Iași, Str. Mihai Costăchescu nr. 6, Jud. Iași, număr de ordine în registrul comerțului J 22/1/1991, Cod unic de înregistrare 1959768, Cont bancar nr. RO47RZBR0000060003107233 deschis la Raiffeisen Bank, Sucursala Iași, tel.0232-215410, fax.0232-212741, reprezentată legal prin Director General – Dr. Ing. Ion Toma, vă înaintăm atașat Nota de fundamentare privind aprobarea Contractului de modificare și reafirmare a Contractului de asistență pentru proiect din data de 7 aprilie 2011.

Anexăm, totodată, Contractul de modificare și reafirmare a Contractului de asistență pentru proiect din data de 7 aprilie 2011, ce urmează a fi încheiat între Județul Iași, Municipiul Iași, APAVITAL S.A. și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare.

Director General,

Dr. Ing. Ion TOMA



Nr. 54337/30.01.2019

**NOTA DE FUNDAMENTARE PRIVIND APROBAREA CONTRACTULUI DE
MODIFICARE ȘI REAFIRMARE**

a

**CONTRACTULUI DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT
DIN DATA DE 7 APRILIE 2011**

Consiliul Județean Iași

D-lui Presedinte al Consiliului Județean Iași – dr.ing. Maricel Popa

Subscrisa, **S.C APAVITAL S.A**, cu sediul social în Iași, Str. Mihai Costăchescu, nr.6, Jud. Iași, număr de ordine în registrul comerțului J-22- 1-1991, Cod unic de înregistrare 1959768, Cont bancar nr. RO47RZBR0000060003107233, deschis la Raiffeisen Bank, Sucursala Iași, tel.0232- 215410, fax.0232- 212741,

- **AVÂND ÎN VEDERE URGENTA** emiterii unui Hotarari, pentru aprobarea Contractului de modificare si reafirmare a Contractului de Asistenta pentru Proiect din data de 7 aprilie 2011, motivat de faptul ca in luna noiembrie 2019, intre APAVITAL S.A si BERD urmeaza a se semna Contractul de credit pentru derularea „Proiectului Regional de dezvoltare a infrastructurii de apă și apă uzată din Județul Iași, în perioada 2014 -2020”, finanțat de Uniunea Europeana prin Programul POIM, inscrisuri comunicate subscrisei pe e-mail in data de 24 octombrie 2019 ;
- **AVÂND ÎN VEDERE CĂ**, Județul Iași deține **786.314** acțiuni emise de APAVITAL S.A, reprezentând **99,69457** la sută din capitalul social al societatii;

- **AVÂND ÎN VEDERE CĂ, investițiile în alimentarea cu apă se propun a fi executate în:**

- ✓ Sistemul de alimentare cu apă Timisesti-Iasi-Prut si specific in sub-sistemele A.I.Cuza, Oteleni, Popesti, Sinesti, Targu-Frumos, Podu-Iloaiei, Iasi, Popricani, Valea Seaca, Topile, Tatarusi, Iorcani, Cristesti, Lespezi, Barnova, Ciurea, Mogosesti, Scanteia, Dobrovat, Osoi, Comarna, Costuleni, Ciortesti, Schitu-Duca;
- ✓ Sistemul de alimentare cu apă Pașcani si specific in sub-sistemul Pascani;
- ✓ Sistemul de alimentare cu apă Harlau-Deleni-Scobinti-Ceplenita-Cotnari si specific sub-sistemele Harlau-Cotnari-Deleni-Scobinti si Cotnari;
- ✓ Sistemul de alimentare cu apă Răducăneni-Gorban-Cozmesti si specific in sub-sistemul Cozmesti;
- ✓ Sistemul de alimentare cu apă Cristesti.

Aria proiectului cuprinde 75 UAT-uri, deservite de cele 5 sisteme de alimentare cu apă. Se vor realiza 273,717 km aducțiuni din care 37,9 km reprezintă reabilitare, 23 stații de clorare noi, 44 de rezervoare noi, 47 stații de pompare noi localizate pe aducțiuni, în gospodării de apă sau în rețeaua de distribuție, 341,381 km de rețea de distribuție din care 28,300 km constituie reabilitare, 23 sisteme SCADA locale.

- **AVÂND ÎN VEDERE CĂ, investițiile în colectarea și tratarea apei uzate se propun a fi executate în:**

- ✓ Clusterul Iasi si specific in aglomerarile Iasi, Mogosesti, Popricani, Vulturi Vanatori;
- ✓ Clusterul Pascani si specific in aglomerarile Pascani, Heci, Tatarusi si Valea Seaca;
- ✓ Aglomerarea Harlau ;
- ✓ Clusterul Targu Frumos si specific in aglomerarile Targu Frumos si Costesti;

- ✓ Clusterul Podu Iloaiei si specific in aglomerarile Podu Iloaiei, Popesti si Sinesti;
- ✓ Clusterul Doljesti si specific in aglomerarile Oteleni si Buruienesti;
- ✓ Clusterul Cristesti si specific in aglomerarea Cristesti;
- ✓ Clusterul Motca si specific in aglomerarea Motca;
- ✓ Clusterul Tibanesti si specific in aglomerarile Garbesti si Tibanesti;
- ✓ Clusterul Prisacani si specific in aglomerarile Covasna Hilita, Comarna si Prisacani;
- ✓ Clusterul Horlesti si specific in aglomerarile Voinesti si Horlesti;
- ✓ Clusterul Cozmesti si specific in aglomerarile Cozmesti si Gorban;
- ✓ Clusterul A.I.Cuza si specific in aglomerarile Helesteni si A.I.Cuza;
- ✓ Aglomerarea Scanteia;
- ✓ Aglomerarea Coropceni;
- ✓ Aglomerarea Dobrovat.

Aria proiectului cuprinde 46 UAT-uri, formând 39 aglomerări grupate in 12 clustere și in 4 aglomerări independente. Se vor realiza 4 stații de epurare noi cu capacitate de cca. 12726 LE si o statie de epurare reabilitata, prin demolare si construirea uneia noi cu capacitate de cca. 8941 LE, 362 de stații de pompare; 225,200 km conducte de refulare, 550,578 km de rețea de canalizare gravitațională din care 12,799 km constituie reabilitare, 9 sisteme SCADA locale.

- **AVÂND ÎN VEDERE CĂ**, APAVITAL S.A urmeaza sa deruleze Proiectul Regional de dezvoltare a infrastructurii de apă și apă uzată din Județul Iași, în perioada 2014 -2020”, finanțat de Uniunea Europeana prin Programul POIM,
- **AVÂND ÎN VEDERE CĂ**, Județul Iasi și Municipiul sunt membrii ADI și sunt părți ale Contractul de Delegare

- **AVÂND ÎN VEDERE CĂ**, la data de **7 aprilie 2011** APAVITAL S.A și BERD au încheiat un contract de credit („**Contractul de Credit Inițial**”) în scopul finanțării Proiectului (astfel cum este definit în Contractul de Credit Inițial) („**Proiectul Inițial**”);
- **AVÂND ÎN VEDERE CĂ**, la data de **7 aprilie 2011** APAVITAL S.A, Județul Iasi, Municipiul și BERD au încheiat un Contract de asistență pentru proiect, ca o condiție suspensivă pentru prima tragere din Contractul de Credit Inițial („**Contractul Inițial de Asistență pentru Proiect**”;
- **AVÂND ÎN VEDERE CĂ**, APAVITAL S.A și BERD urmează să încheie un contract de credit („**Noul Contract de Credit**”) în scopul finanțării Proiectului (astfel cum este definit în în Noul Contract de Credit) („**Noul Proiect**”);
- **AVÂND ÎN VEDERE CĂ**, Județul Iasi și Municipiul, ca urmare a încheierii de către BERD a fiecărui Contract de Credit, au acordat să ofere asistență pentru Proiect și pentru îndeplinirea obligațiilor APAVITAL S.A din Contractul de Credit, să coopereze cu BERD cu privire la Contractul de Credit și să pună la dispoziția BERD angajamente directe cu privire la executarea întocmai a obligațiilor acestora din Contractul de Delegare, cu respectarea deplină a legislației din România și Uniunea Europeană, astfel cum se prevede în prezentul Contract;
- **AVÂND ÎN VEDERE CĂ**, încheierea Contractului de credit prezintă avantaje atât pentru Județul Iasi, Municipiul Iasi cât și pentru APAVITAL S.A;

Pentru încheierea Contractului de credit între APAVITAL S.A și BERD reprezentând contravaloarea cofinanțării, pentru derularea „*Proiectului Regional de dezvoltare a infrastructurii de apă și apă uzată din Județul Iași, în perioada 2014 -2020*”, finanțat de Uniunea Europeană prin Programul POIM este necesară emiterea unei **Hotărâri de CJ privind aprobarea Contractului de modificare și reafirmare a Contractului de Asistență pentru Proiect din data de 7 aprilie 2011 precum și desemnarea/imputernicirea unei persoane pentru semnarea documentului mai sus amintit.**

Finalmente, avand in vedere cele prezentate mai sus, supunem spre aprobare Plenului **Consiliului Judetean Iasi** *Contractul de modificare si reafirmare a Contractului de Asistenta pentru Proiect din data de 7 aprilie 2011.*

Cu deosebita consideratie,

Director General,

Dr.ing. Ion Toma

Sef Serviciu Juridic,

Jur.Claudia Agrici





ROMÂNIA
JUDEȚUL IAȘI
CONSILIUL JUDEȚEAN IAȘI



Bulevardul Ștefan cel Mare și Sfânt, nr.69, cod. 700075, Iași
Tel.: 0232 - 235100; Fax: 0232 - 210336; www.icc.ro



Nr.33136/14.11.2019

REFERAT DE APROBARE

Având în vedere Nota de fundamentare nr.54337/30.10.2019 întocmită de SC APAVITAL SA Iași prin care solicită inițierea unei hotărâri privind *aprobarea Contractului de modificare si reafirmare a Contractului de Asistență pentru Proiect din data de 7 aprilie 2011 incheiat intre JUDEȚUL IAȘI, MUNICIPIUL IAȘI, SC APAVITAL SA, in calitate de debitor si BANCA EUROPEANA PENTRU RECONSTRUCTIE SI DEZVOLTARE,*

Având în vedere faptul ca la data de 25.03.2011 prin Hotararea Consiliului Judetean Iasi nr.101/25.03.2011, Plenul Consiliului Judetean Iasi a aprobat incheierea *Contractului de Asistență pentru Proiect* intre JUDEȚUL IAȘI, MUNICIPIUL IAȘI, SC APAVITAL SA, in calitate de debitor si BANCA EUROPEANA PENTRU RECONSTRUCTIE SI DEZVOLTARE in scopul dezvoltării infrastructurii de apă și apă uzată din Județul Iași, proiect finanțat de Uniunea Europeana,

Având în vedere ca in prezent intre APAVITAL S.A si BERD urmeaza a se semna Contractul de credit pentru derularea „*Proiectului Regional de dezvoltare a infrastructurii de apă și apă uzată din Județul Iași, în perioada 2014 -2020*”, finanțat de Uniunea Europeana prin Programul POIM, care vizeaza dezvoltarea de *investitii in domeniul alimentarii cu apa precum si reralizarea de investitii în colectarea și tratarea apei uzate,*

In temeiul prevederilor art. 182 alin. (1), (4) din O.U.G nr. 57/2019 privind Codul Administrativ, inaintez Plenului Consiliului Județean Iași, *Proiectul de hotărâre privind aprobarea Contractului de modificare si reafirmare a Contractului de Asistență pentru Proiect din data de 7 aprilie 2011 incheiat intre JUDEȚUL IAȘI, MUNICIPIUL IAȘI, SC APAVITAL SA, in calitate de debitor si BANCA EUROPEANA PENTRU RECONSTRUCTIE SI DEZVOLTARE pentru analiza si dezbatere.*

Initiator,
PREȘEDINTE,
Dr. Ing. Maricel POPA



ROMÂNIA
JUDEȚUL IAȘI
CONSILIUL JUDEȚEAN IAȘI



Bulevardul Ștefan cel Mare și Sfânt, nr.69, cod. 700075, Iași
Tel.: 0232 - 235100; Fax: 0232 - 210336; www.icc.ro



Nr. 33139 /14.11. 2019

RAPORT DE SPECIALITATE

la Proiectul de hotărâre privind aprobarea aprobarea Contractului de modificare și reafirmare a Contractului de Asistență pentru Proiect din data de 7 aprilie 2011 încheiat între JUDEȚUL IAȘI, MUNICIPIUL IAȘI, SC APAVITAL SA, în calitate de debitor și BANCA EUROPEANA PENTRU RECONSTRUCTIE SI DEZVOLTARE

La data de 25.03.2011 prin Hotararea Consiliului Judetean Iasi nr.101/25.03.2011, Plenul Consiliului Judetean Iasi a aprobat încheierea *Contractului de Asistență pentru Proiect* între JUDEȚUL IAȘI, MUNICIPIUL IAȘI, SC APAVITAL SA, în calitate de debitor și BANCA EUROPEANA PENTRU RECONSTRUCTIE SI DEZVOLTARE .

Precizam ca încheierea *Contractului de Asistență pentru Proiect cu BANCA EUROPEANA PENTRU RECONSTRUCTIE SI DEZVOLTARE* s-a realizat în scopul dezvoltării infrastructurii de apă și apă uzată din Județul Iași, proiect finanțat de Uniunea Europeana.

Având în vedere faptul ca în luna noiembrie a.c., între APAVITAL S.A și BERD urmează a se semna Contractul de credit pentru derularea „*Proiectului Regional de dezvoltare a infrastructurii de apă și apă uzată din Județul Iași, în perioada 2014 -2020*”, finanțat de Uniunea Europeana prin Programul POIM, care vizează dezvoltarea de **investiții în domeniul alimentării cu apă** respectiv: *Sistemul de alimentare cu apă Timisesti-Iasi-Prut și specific în sub-sistemele A.I.Cuza, Oteleni, Popești, Sinesti, Targu-Frumos, Podu-Iloaiei, Iasi, Popricani, Valea Seaca, Topile, Tatarusi, Iorcani, Cristesti, Lespezi, Barnova, Ciurea, Mogosesti, Scanteia, Dobrovat, Osoi, Comarna, Costuleni, Ciortesti, Schitu-Duca; Sistemul de alimentare cu apă Pașcani și specific în sub-sistemul Pașcani; Sistemul de alimentare cu apă Harlau-Deleni-Scobinti-Ceplenita-Cotnari și specific sub-sistemele Harlau-Cotnari-Deleni-Scobinti și Cotnari; Sistemul de alimentare cu apă Răducăneni-Gorban-Cozmesti și specific în sub-sistemul Cozmesti; Sistemul de alimentare cu apă Cristesti precum și realizarea de **investiții în colectarea și tratarea apei uzate**, respectiv:*

Clusterul Iasi si specific in aglomerarile Iasi, Mogosesti, Popricani, Vulturi Vanatori; Clusterul Pascani si specific in aglomerarile Pascani, Heci, Tatarusi si Valea Seaca; Aglomerarea Harlau ; Clusterul Targu Frumos si specific in aglomerarile Targu Frumos si Costesti; Clusterul Podu Iloaiei si specific in aglomerarile Podu Iloaiei, Popesti si Sinesti; Clusterul Doljesti si specific in aglomerarile Oteleni si Buruienesti; Clusterul Cristesti si specific in aglomerarea Cristesti; Clusterul Motca si specific in aglomerarea Motca; Clusterul Tibanesti si specific in aglomerarile Garbesti si Tibanesti; Clusterul Prisacani si specific in aglomerarile Covasna Hilita, Comarna si Prisacani; Clusterul Horlesti si specific in aglomerarile Voinesti si Horlesti; Clusterul Cozmesti si specific in aglomerarile Cozmesti si Gorban; Clusterul A.I.Cuza si specific in aglomerarile Helesteni si A.I.Cuza; Aglomerarea Scanteia; Aglomerarea Coropceni; Aglomerarea Dobrovat,

Consideram ca sunt intrunite conditiile necesare **adoptarii Hotararii pentru aprobarea Contractului de modificare si reafirmare a Contractului de Asistență pentru Proiect din data de 7 aprilie 2011 incheiat intre JUDETUL IASI, MUNICIPIUL IASI, SC.APAVITAL SA, in calitate de debitor si BANCA EUROPEANA PENTRU RECONSTRUCTIE SI DEZVOLTARE, sens in care Plenul Consiliului Judetean Iasi urmeaza sa dispuna.**

Director executiv,
Gabriela Alungulesei

M.P. RAPORT DE SPECIALITATE BERD

HOTĂRÂREA nr. 30/14.11.2019

Adunarea Generală a Asociațiilor întrunită în ședință la data de 14.11.2019, în conformitate cu prevederile Statutului Asociației,

Având în vedere:

- Prevederile Statutului Asociației Regionale a Serviciilor de Apă Canal Iași-ARSACIS,
- Prevederile Hotărârii de Guvern nr. 855/2008 privind aprobarea statutului și actului constitutiv al asociațiilor de dezvoltare intercomunitară de utilități publice pentru serviciul de alimentare cu apă și de canalizare, cu modificările și completările ulterioare,
- Prevederile Contractului de delegare a gestiunii serviciilor publice de alimentare cu apă și canalizare încheiat între ARSACIS și SC APAVITAL SA, nr. 48/2009,
- Prevederile Legii nr. 51/2006 a serviciilor comunitare de utilități publice, cu modificările și completările ulterioare,
- Prevederile Legii nr. 241/2006 privind serviciul de alimentare cu apă și de canalizare, cu modificările și completările ulterioare,
- Solicitarea nr.1170/14.11.2019 emisă de SC APAVITAL SA și anexele acesteia: Nota de fundamentare nr.54337/30.01.2019 (înregistrat la ARSACIS sub nr.1171/14.11.2019) și versiunea preliminară a Contractului de Modificare și Reafirmare a Contractului de Asistență pentru Proiect din data de 07.04.2011 ce urmează a se încheia între Județul Iași și Municipiul Iași și APAVITAL S.A.în calitate de debitor și BERD(înregistrat la ARSACIS sub nr.1172/14.11.2019);

Ținând seama de Procesul Verbal nr.1164 încheiat în ședința din data de 14.11.2019,

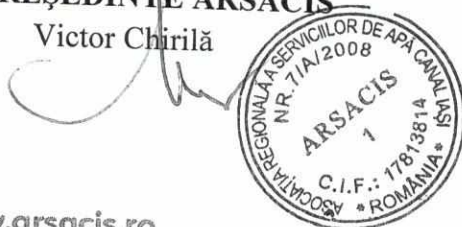
HOTĂRĂȘTE

Art. 1 Se avizează Contractul de Modificare și Reafirmare a Contractului de Asistență pentru Proiect din data de 07.04.2011 ce urmează a se încheia între Județul Iași și Municipiul Iași și APAVITAL S.A.în calitate de debitor și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, anexă la prezenta hotărâre.

Art. 2. Prezenta hotărâre se comunică instituțiilor și persoanelor interesate.

PREȘEDINTE ARSACIS

Victor Chirilă



SECRETAR DE ȘEDINȚĂ

Doinel Asofiei

CONFORM CU ORIGINALUL

Nr. 54337/30.01.2019



**NOTA DE FUNDAMENTARE PRIVIND APROBAREA CONTRACTULUI DE
MODIFICARE ȘI REAFIRMARE**

a

**CONTRACTULUI DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT
DIN DATA DE 7 APRILIE 2011**

Consiliul Județean Iași

D-lui Presedinte al Consiliului Județean Iași – dr.ing. Maricel Popa

Subscrisa, **S.C. APAVITAL S.A.**, cu sediul social în Iași, Str. Mihai Costăchescu, nr.6, Jud. Iași, număr de ordine în registrul comerțului J-22- 1-1991, Cod unic de înregistrare 1959768, Cont bancar nr. RO47RZBR0000060003107233, deschis la Raiffeisen Bank, Sucursala Iași, tel.0232- 215410, fax.0232- 212741,

- **AVÂND ÎN VEDERE URGENTA** emiterii unui Hotarari, pentru aprobarea Contractului de modificare si reafirmare a Contractului de Asistenta pentru Proiect din data de 7 aprilie 2011, motivat de faptul ca in luna noiembrie 2019, intre APAVITAL S.A si BERD urmeaza a se semna Contractul de credit pentru derularea „Proiectului Regional de dezvoltare a infrastructurii de apă și apă uzată din Județul Iași, în perioada 2014 -2020”, finanțat de Uniunea Europeana prin Programul POIM, inscrisuri comunicate subscrisei pe e-mail in data de 24 octombrie 2019 ;
- **AVÂND ÎN VEDERE CĂ**, Județul Iași deține **786.314** acțiuni emise de APAVITAL S.A, reprezentând **99,69457** la sută din capitalul social al societății;

• **AVÂND ÎN VEDERE CĂ, investițiile în alimentarea cu apă se propun a fi executate în:**

- ✓ Sistemul de alimentare cu apă Timisesti-Iasi-Prut si specific în sub-sistemele A.I.Cuza, Oteleni, Popesti, Sinesti, Targu-Frumos, Podu-Iloaiei, Iasi, Popricani, Valea Seaca, Topile, Tatarusi, Iorcani, Cristesti, Lespezi, Barnova, Ciurea, Mogosesti, Scanteia, Dobrovat, Osoi, Comarna, Costuleni, Ciortesti, Schitu-Duca;
- ✓ Sistemul de alimentare cu apă Pascani si specific în sub-sistemul Pascani;
- ✓ Sistemul de alimentare cu apă Harlau-Deleni-Scobinti-Ceplenita-Cotnari si specific sub-sistemele Harlau-Cotnari-Deleni-Scobinti si Cotnari;
- ✓ Sistemul de alimentare cu apă Răducăneni-Gorban-Cozmesti si specific în sub-sistemul Cozmesti;
- ✓ Sistemul de alimentare cu apă Cristesti.

Aria proiectului cuprinde 75 UAT-uri, deservite de cele 5 sisteme de alimentare cu apă. Se vor realiza 273,717 km aducțiuni din care 37,9 km reprezintă reabilitare, 23 stații de clorare noi, 44 de rezervoare noi, 47 stații de pompare noi localizate pe aducțiuni, în gospodării de apă sau în rețeaua de distribuție, 341,381 km de rețea de distribuție din care 28,300 km constituie reabilitare, 23 sisteme SCADA locale.

• **AVÂND ÎN VEDERE CĂ, investițiile în colectarea și tratarea apei uzate se propun a fi executate în:**

- ✓ Clusterul Iasi si specific în aglomerările Iasi, Mogosesti, Popricani, Vulturi Vanatori;
- ✓ Clusterul Pascani si specific în aglomerările Pascani, Heci, Tatarusi si Valea Seaca;
- ✓ Aglomerarea Harlau ;
- ✓ Clusterul Targu Frumos si specific în aglomerările Targu Frumos si Costesti;

- ✓ Clusterul Podu Iloaiei si specific in aglomerarile Podu Iloaiei, Popești si Sinesti;
- ✓ Clusterul Doljesti si specific in aglomerarile Oteleni si Buruienesti;
- ✓ Clusterul Cristesti si specific in aglomerarea Cristesti;
- ✓ Clusterul Motca si specific in aglomerarea Motca;
- ✓ Clusterul Tibanesti si specific in aglomerarile Garbesti si Tibanesti;
- ✓ Clusterul Prisacani si specific in aglomerarile Covasna Hilita, Comarna si Prisacani;
- ✓ Clusterul Horlesti si specific in aglomerarile Voinesti si Horlesti;
- ✓ Clusterul Cozmesti si specific in aglomerarile Cozmesti si Gorban;
- ✓ Clusterul A.I.Cuza si specific in aglomerarile Helesteni si A.I.Cuza;
- ✓ Aglomerarea Scanteia;
- ✓ Aglomerarea Coropcenii;
- ✓ Aglomerarea Dobrovat.

Aria proiectului cuprinde 46 UAT-uri, formând 39 aglomerări grupate în 12 clustere și în 4 aglomerări independente. Se vor realiza 4 stații de epurare noi cu capacitate de cca. 12726 LE și o stație de epurare reabilitata, prin demolare si construirea uneia noi cu capacitate de cca. 8941 LE, 362 de stații de pompare; 225,200 km conducte de refulare, 550,578 km de rețea de canalizare gravitațională din care 12,799 km constituie reabilitare; 9 sisteme SCADA locale.

- **AVÂND ÎN VEDERE CĂ**, APAVITAL S.A urmeaza sa deruleze Proiectul Regional de dezvoltare a infrastructurii de apă și apă uzată din Județul Iași, în perioada 2014 -2020”, finanțat de Uniunea Europeana prin Programul POIM,
- **AVÂND ÎN VEDERE CĂ**, Județul Iasi și Municipiul sunt membrii ADI și sunt părți ale Contractul de Delegare

- **AVÂND ÎN VEDERE CĂ**, la data de **7 aprilie 2011** APAVITAL S.A și BERD au încheiat un contract de credit („**Contractul de Credit Inițial**”) în scopul finanțării Proiectului (astfel cum este definit în Contractul de Credit Inițial („**Proiectul Inițial**”));
- **AVÂND ÎN VEDERE CĂ**, la data de **7 aprilie 2011** APAVITAL S.A, Județul Iasi, Municipiul și BERD au încheiat un Contract de asistență pentru proiect, ca o condiție suspensivă pentru prima tragere din Contractul de Credit Inițial („**Contractul Inițial de Asistență pentru Proiect**”);
- **AVÂND ÎN VEDERE CĂ**, APAVITAL S.A și BERD urmează să încheie un contract de credit („**Noul Contract de Credit**”) în scopul finanțării Proiectului (astfel cum este definit în Noul Contract de Credit) („**Noul Proiect**”);
- **AVÂND ÎN VEDERE CĂ**, Județul Iasi și Municipiul, ca urmare a încheierii de către BERD a fiecărui Contract de Credit, au agreeat să ofere asistență pentru Proiect și pentru îndeplinirea obligațiilor APAVITAL S.A din Contractul de Credit, să coopereze cu BERD cu privire la Contractul de Credit și să pună la dispoziția BERD angajamente directe cu privire la executarea întocmai a obligațiilor acestora din Contractul de Delegare, cu respectarea deplină a legislației din România și Uniunea Europeană, astfel cum se prevede în prezentul Contract;
- **AVÂND ÎN VEDERE CĂ**, încheierea Contractului de credit prezintă avantaje atât pentru Județul Iasi, Municipiul Iasi cât și pentru APAVITAL S.A;

Pentru încheierea Contractului de credit între APAVITAL S.A și BERD reprezentând contravaloarea cofinanțării, pentru derularea „*Proiectului Regional de dezvoltare a infrastructurii de apă și apă uzată din Județul Iasi, în perioada 2014 -2020*”, finanțat de Uniunea Europeană prin Programul POIM este necesară emiterea unei **Hotărâri de CJ privind aprobarea Contractului de modificare și reafirmare a Contractului de Asistență pentru Proiect din data de 7 aprilie 2011 precum și desemnarea/imputernicirea unei persoane pentru semnarea documentului mai sus amintit.**

Finalmente, avand in vedere cele prezentate mai sus, supunem spre aprobare Plenului **Consiliului Judetean Iasi** *Contractul de modificare si reafirmare a Contractului de Asistenta pentru Proiect din data de 7 aprilie 2011.*

Cu deosebita consideratie,

Director General,

Dr.ing. Ion Toma

Sef Serviciu Juridic,

Jur.Claudia Agrici



(Operațiunea Nr. 39276 și Operațiunea Nr. 49781)

CONTRACT DE MODIFICARE ȘI REAFIRMARE

a

CONTRACTULUI DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT DIN DATA DE 7 APRILIE 2011

între

JUDEȚUL IAȘI



și

MUNICIPIUL IAȘI

și

APAVITAL S.A.
în calitate de Debitor

și

**BANCA EUROPEANĂ
PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE**

Încheiat la data de _____ 2019

CUPRINS

ARTICOLUL I. - CONTRACTUL DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT INIȚIAL	2
Secțiunea 1.1 Contractul de Asistență pentru Proiect Inițial	2
ARTICOLUL II. - DEFINIȚII.....	2
Secțiunea 2.1 Definiții	2
Secțiunea 2.2 Confirmarea Contractului de Credit.....	3
Secțiunea 2.3 Interpretare	3
ARTICOLUL III. - DECLARAȚII ȘI GARANȚII.....	4
Secțiunea 3.1 Declarații și Garanții ale Județului și ale Municipiului	4
Secțiunea 3.2 Repetarea Declarațiilor și Garanțiilor	6
ARTICOLUL IV. - ANGAJAMENTELE JUDEȚULUI ȘI MUNICIPIULUI.....	7
Secțiunea 4.1 Obligații de A Face ale Județului și ale Municipiului.....	7
Secțiunea 4.2 Obligații de A Nu Face ale Județului și ale Municipiului.....	9
Secțiunea 4.3 Rangul creanțelor	12
ARTICOLUL V. - PREVEDERI DIVERSE	12
Secțiunea 5.1 Notificări	12
Secțiunea 5.2 Limba Engleză	13
Secțiunea 5.3 Legea Contractului.....	13
Secțiunea 5.4 Arbitraj și Jurisdicție.....	13
Secțiunea 5.5 Privilegii și Imunități ale BERD	15
Secțiunea 5.6 Renunțare la Imunitatea Suverană	15
Secțiunea 5.7 Succesori și Cesionari; Drepturi ale Terților	15
Secțiunea 5.8 Renunțarea la Dreptul de a Opune Excepții.....	16
Secțiunea 5.9 Baza Contractului.....	16
Secțiunea 5.10 Nicio Renunțare	16
Secțiunea 5.11 Amendamente	16
Secțiunea 5.12 Independența clauzelor	16
Secțiunea 5.13 Confirmare	16
Secțiunea 5.14 Termenul Contractului	17
Secțiunea 5.15 Exemplare	17
Secțiunea 5.16 Exemplare; Limba Contractului.....	17

PREZENTUL CONTRACT DE MODIFICARE ȘI REAFIRMARE A CONTRACTULUI DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT DIN DATA DE 7 APRILIE 2011 (prezentul „**Contract**”) a fost încheiat la _____ 2019 între:

- (A) **JUDEȚUL IAȘI**, un județ localizat, organizat și funcționând în baza legilor din România („**Județul**”),
- (B) **MUNICIPIUL IAȘI**, un municipiu localizat, organizat și funcționând în baza legilor din România („**Municipiul**”),
- (C) **APAVITAL S.A.**, o societate pe acțiuni înființată și care funcționează conform legislației din România, având sediul social situat în strada Mihai Costăchescu nr. 6, Iași, Județul Iași, România, înregistrată la Registrul Comerțului Iași sub numărul J22/1/1991, având codul unic de înregistrare (C.U.I.) 1959768 („**Debitorul**”); și
- (D) **BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE**, o organizație internațională înființată prin tratat („**BERD**”);

(fiecare din cele de mai sus numite o „**Parte**” și împreună „**Părțile**”).

PREAMBUL

AVÂND ÎN VEDERE CĂ, Județul deține **786.314** acțiuni emise de Debitor, reprezentând **99,69457** la sută din capitalul social al Debitorului;

AVÂND ÎN VEDERE CĂ, Județul și Municipiul sunt membrii ADI și sunt părți la Contractul de Delegare;

AVÂND ÎN VEDERE CĂ, la data de **12 mai 2009**, Debitorul și Asociația de Dezvoltare Intercomunitară „Asociația Regională a Serviciilor de Apa-Canal Iași – ARSACIS” („**ADI**”) au încheiat contractul de delegare a gestiunii serviciilor publice locale de alimentare cu apă și canalizare („**Contractul de Delegare**”);

AVÂND ÎN VEDERE CĂ, la data de **7 aprilie 2011** Debitorul și BERD au încheiat un contract de credit („**Contractul de Credit Inițial**”) în scopul finanțării Proiectului (astfel cum este definit în Contractul de Credit Inițial) („**Proiectul Inițial**”);

AVÂND ÎN VEDERE CĂ, la data de **7 aprilie 2011** Debitorul, Județul, Municipiul și BERD au încheiat un contract de asistență pentru proiect, ca o condiție suspensivă pentru prima tragere din Contractul de Credit Inițial („**Contractul Inițial de Asistență pentru Proiect**”);

AVÂND ÎN VEDERE CĂ, la data de [●] 2019, Debitorul și BERD au încheiat un contract de credit („**Noul Contract de Credit**”) în scopul finanțării Proiectului (astfel cum este definit în în Noul Contract de Credit) („**Noul Proiect**”);

AVÂND ÎN VEDERE CĂ, Județul și Municipiul, având în vedere încheierea de către BERD a fiecărui Contract de Credit, au agreeat să ofere asistență pentru Proiect și pentru îndeplinirea obligațiilor Debitorului din Contractul de Credit, să coopereze cu BERD cu privire la Contractul de Credit și să pună la dispoziția BERD angajamente directe cu privire la executarea întocmai a obligațiilor acestora din Contractul de Delegare, cu respectarea deplină

a legislației din România și Uniunea Europeană, astfel cum se prevede în prezentul Contract;

AVÂND ÎN VEDERE CĂ, prezentul Contract **nu reprezintă și nu se intenționează să reprezinte**, conform legislației din România și în special conform Legii nr. 273/2006 privind finanțele publice locale din România, cu modificările ulterioare, **o garanție locală, o garantare prin venituri sau orice alt tip de instrument de datorie publică locală acordat de Județ sau de Municipiu, pentru plata sumei principale a creditului, a dobânzii sau comisioanelor rezultând din sau în legătură cu Contractul de Credit;**

AVÂND ÎN VEDERE CĂ, încheierea prezentului Contract prezintă avantaje atât pentru Județ, pentru Municipiu, cât și pentru Debitor;

AVÂND ÎN VEDERE CĂ, părțile au agreeat că termenii Contractului Inițial de Asistență pentru Proiect vor fi modificați și reafirmați, astfel încât să poată fi interpretat pentru toate scopurile astfel cum este expus în prezentul Contract; și

AVÂND ÎN VEDERE CĂ, se intenționează ca acest document să producă efectele unui contract (în limba engleză *deed*) chiar dacă o parte semnează acest document sub semnătură privată.

ASTFEL, PRIN URMARE, în considerarea angajamentelor reciproce asumate prin prezentul Contract, și cu respectarea termenilor și condițiilor din prezentul Contract, părțile la prezentul au convenit următoarele:

ARTICOLUL I. - CONTRACTUL DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT INIȚIAL

Secțiunea 1.1 Contractul Inițial de Asistență pentru Proiect

De la data prezentului Contract, termenii Contractului Inițial de Asistență pentru Proiect vor fi modificați și reafirmați integral, astfel încât acesta să poată fi interpretat în toate privințele în termenii și conform condițiilor din prezentul Contract.

ARTICOLUL II. - DEFINIȚII

Secțiunea 2.1 Definiții

(a) Ori de câte ori vor fi folosiți în prezentul Contract, cu excepția cazului în care din context rezultă altfel sau a cazului în care sunt definiți altfel în prezentul Contract, termenii definiți în Contractul de Credit au același înțeles și în prezentul Contract.

(b) Ori de câte ori sunt folosiți în prezentul Contract, cu excepția cazului în care din context reiese altfel, termenii definiți în Preambul vor avea înțelesul atribuit acestora în Preambul, iar următorii termeni vor avea următorul înțeles:

"Autorizație" înseamnă o „Autorizație” astfel cum este definită în fiecare Contract De Credit.

„Acord de Finanțare” înseamnă un „Acord de Finanțare” astfel cum este definit în Noul Contract de Credit și un „Contract de Finanțare” astfel cum este definit în Contract de Credit Inițial.

"Plan de Finanțare"	înseamnă un „Plan de Finanțare” astfel cum este definit în fiecare Contract de Credit.
"Credit"	înseamnă un „Credit” astfel cum este definit în fiecare Contract de Credit.
„Contract de Credit”	înseamnă fiecare dintre Contractul de Credit Inițial și Noul Contract de Credit.
"Efect Advers Semnificativ"	înseamnă un „Efect Advers Semnificativ” astfel cum este definit în Noul Contract de Credit și un „Efect Negativ Important” astfel cum este definit în Contractul de Credit Inițial.
„Contul ÎÎD”	înseamnă un „Cont ÎÎD” astfel cum este definit în fiecare Contract de Credit.
„Proiect”	înseamnă fiecare dintre Proiectul Inițial și Noul Proiect.
„Contract privind Proiectul”	înseamnă un „Contract privind Proiectul” astfel cum este definit în fiecare Contract de Credit.
„Regionalizare”	înseamnă „Regionalizare” astfel cum este definită în fiecare Contract de Credit.

Secțiunea 2.2 Confirmarea Contractului de Credit

Atât Județul cât și Municipiul confirmă prin prezentul Contract faptul că au primit, au revizuit și au beneficiat de consilierea necesară și adecvată în legătură cu Contractul de Credit.

Secțiunea 2.3 Interpretare

În prezentul Contract:

- (a) cu excepția cazului în care din context rezultă altfel, cuvintele desemnând singularul includ pluralul și viceversa și referirile la persoane includ corporații, parteneriate și alte persoane juridice și referirile la o persoană includ succesorii acesteia și cesionarii acceptați.
- (b) orice referire la un anumit Articol, Secțiune, Anexă sau Apendice va fi interpretată ca o referire la respectivul Articol, Secțiune, Anexă sau Apendice din prezentul Contract.
- (c) o referire la (i) o modificare sau la un contract modificat include o completare, schimbare (inclusiv prin renunțare sau acord), cesiune, novație, reafirmare sau readoptare, și (ii) un contract va fi interpretat ca o referire la un astfel de contract, astfel cum acesta poate fi modificat în mod periodic.
- (d) titlurile și Cuprinsul au fost inserate pentru a ușura referința și ele nu vor afecta interpretarea prezentului Contract.
- (e) „control” (inclusiv, cu sensuri corelate, termenii „controlat de” și „sub control comun împreună cu”), cu privire la orice persoană, înseamnă deținerea, directă sau indirectă,

a puterii de a conduce sau de a dispune conducerea și politica respectivei persoane, fie prin deținerea dreptului de proprietate asupra acțiunilor cu drept de vot, fie prin contract, fie în alt mod.

- (f) orice referire la „lege” înseamnă orice lege aplicabilă (inclusiv orice drept comun sau cutumiar) și orice tratat, constituție, statut, legislație, decret, act normativ, regulă, regulament, judecată, ordin, dispoziție, hotărâre judecătorească sau orice altă măsură legislativă sau administrativă sau hotărâre judecătorească sau arbitrală în orice jurisdicție care are puterea unei legi sau a cărei respectare este în conformitate cu practica generală din respectiva jurisdicție.
- (g) orice referire la o prevedere legală va fi interpretată ca o referire la respectiva prevedere, astfel cum aceasta poate fi, la un moment dat, amendată, extinsă, completată, reconfirmată, sau re-adoptată sau înlocuită la un moment dat și include orice legislație subsidiară și orice interpretare obligatorie judiciară ori administrativă a acesteia.
- (h) orice referire la o „persoană” include orice persoană, fizică sau juridică, firmă, societate comercială, corporație, guvern, stat sau agenție a unui stat sau orice asociație, trust sau parteneriat (indiferent dacă are sau nu personalitate juridică) sau două sau mai multe dintre cele menționate anterior și referirile la o „persoană” includ și succesorii și cesionarii legali ai acesteia.
- (i) „incluzând” și „include” se consideră ca fiind urmat de sintagma „fără limitare” și acolo unde nu a fost menționat astfel.

ARTICOLUL III. - DECLARAȚII ȘI GARANȚII

Secțiunea 3.1 Declarații și Garanții ale Județului și ale Municipiului

Atât Județul, cât și Municipiul declară și garantează către BERD după cum urmează:

- (a) Județul este un județ, legal organizat și care există în mod valabil în baza tuturor legilor aplicabile din România;
- (b) Municipiul este un municipiu, legal organizat și care există în mod valabil conform tuturor legilor aplicabile din România;
- (c) Județul deține 99,69457% din totalul acțiunilor emise de Debitor;
- (d) ADI a fost constituită în mod valabil și funcționează conform legilor române aplicabile și Județul și Municipiul sunt membri ai ADI;
- (e) Încheierea prezentului Contract de către fiecare dintre Județ și Municipiu și executarea obligațiilor acestora conform prezentului Contract se află sub puterile acordate Județului și respectiv Municipiului conform legislației din România;
- (f) Fiecare dintre Județ și Municipiu a luat toate măsurile administrative interne necesare în vederea autorizării încheierii și transmiterii prezentului Contract; toate avizele, certificatele și alte documente în legătură cu această tranzacție au fost încheiate și transmise corespunzător, și toate autorizațiile solicitate pentru oricare dintre Județ și/sau Municipiu în vederea

respectării prevederilor prezentului Contract și a executării obligațiilor acestora din prezentul Contract au fost acordate;

(g) Prezentul Contract reprezintă o obligație legală, valabilă și care angajează atât Județul cât și Municipiul și poate fi pusă în executare împotriva Județului și Municipiului conform termenilor săi;

(h) Semnarea și executarea de către fiecare dintre Județ și Municipiu a prezentului Contract nu încalcă și nu va încălca din niciun punct de vedere (i) nicio lege sau regulament guvernamental sau al unei autorități sau structuri oficiale, sau (ii) documentele constitutive ale Județului, ale ADI și ale Municipiului, sau (iii) orice acord, contract, sau alt angajament la care oricare dintre Județ, ADI și Municipiu este parte sau care este obligatoriu pentru oricare dintre Județ, ADI și Municipiu sau oricare din activele acestora;

(i) Toate acordurile, licențele, aprobările și autorizațiile cerute în legătură cu încheierea, executarea, valabilitatea și caracterul executoriu al acestui Contract și a tranzacțiilor prevăzute în cuprinsul acestuia au fost obținute și sunt în vigoare și produc efecte;

(j) Pentru legalitatea, valabilitatea, caracterul executoriu sau admisibilitatea ca probă a acestui Contract, nu este necesar ca prezentul Contract sau orice document în legătură cu acesta să fie înregistrat, depus, arhivat sau înscris la nicio instanță sau autoritate din nicio jurisdicție relevantă sau ca nicio taxă de timbru, de înregistrare sau altă taxă similară să fie achitată în legătură cu prezentul Contract;

(k) Nicio acțiune, proces, procedură, litigiu sau dispută împotriva oricărui dintre Județ și Municipiu nu are loc în prezent sau este în curs sau, după cunoștințele sale, nu urmează să aibă loc și nici nu subzistă vreo hotărâre sau decizie împotriva oricărui dintre Județ sau Municipiu în fața niciunei instanțe, comisii de arbitraj sau altă structură care, în oricare dintre cazuri, ar putea avea un efect advers semnificativ asupra condiției financiare a oricărui dintre Județ sau Municipiu;

(l) Nici ADI, nici Județul și nici Municipiul nu și-au încălcat obligațiile din niciun contract la care sunt părți sau prin care sunt obligați, și nicio Neîndeplinire a Obligațiilor în baza Contractului de Credit Inițial sau Neexecutare în baza Noului Contract de Credit nu a avut loc și nu continuă cu privire la niciunul dintre ADI, Județ și Municipiu și nici o astfel de Neîndeplinire a Obligațiilor sau Neexecutare nu rezultă din executarea de către oricare dintre Județ sau Municipiu a obligațiilor lor din prezentul Contract;

(m) Toate plățile, dacă este cazul, făcute sau care vor fi făcute de fiecare dintre Județ și Municipiu în baza sau conform prezentului Contract pot fi făcute fără taxe și fără deducerea sau reținerea pentru sau în contul oricăror taxe;

(n) Nici prezentul Contract și nici Contractul de Delegare nu reprezintă ajutor de stat conform regulamentelor Uniunii Europene relevante sau legilor din România și nu este necesară notificarea și/sau aprobarea autorităților relevante în domeniul concurenței; în cazul în care există dubii că implementarea oricărei prevederi (inclusiv, dar fără a se limita la, plata făcută de oricare dintre Județ sau Municipiu către Debitor) din prezentul Contract și/sau din Contractul de Delegare reprezintă o măsură de ajutor de stat conform regulamentelor Uniunii Europene relevante sau legilor din România, Județul și Municipiul vor notifica imediat în scris BERD despre acest fapt și vor iniția procedura de notificare a respectivei măsuri către

autoritățile relevante din domeniul concurenței și vor obține autorizarea acestora înainte de implementarea respectivei prevederi;

(o) Fiecare dintre Județ sau Municipiu, acționând prin ADI, este parte la Contractul de Delegare; Contractul de Delegare a fost atribuit Debitorului de către Județ și de Municipiu (acționând prin ADI) cu respectarea deplină a legislației române aplicabile, incluzând, dar fără a se limita la: (i) Legea nr. 51/2006 privind serviciile comunitare de utilități publice, astfel cum a fost modificată și completată, (ii) Legea nr. 241/2006 privind serviciul de alimentare cu apă și canalizare, astfel cum a fost modificată și completată și condițiile legale pentru atribuirea directă a Contractului de Delegare Debitorului au fost îndeplinite în mod cumulativ la data Contractului de Delegare și continuă să fie îndeplinite;

(p) Încheierea Contractului de Delegare de fiecare dintre Județ și Municipiu, acționând prin ADI, și executarea obligațiilor acestora din Contractul de Delegare se află sub puterile acordate ADI, Județului și respectiv Municipiului conform legislației din România;

(q) Fiecare dintre ADI, Județ și Municipiu a luat toate măsurile administrative interne necesare în vederea autorizării semnării și încheierii Contractului de Delegare; toate autorizațiile solicitate ADI, Județului și Municipiului pentru a respecta prevederile Contractului de Delegare și pentru a executa obligațiile acestora din Contractul de Delegare au fost acordate;

(r) Contractul de Delegare creează obligații legale, valabile și care angajează pe fiecare dintre Județ și Municipiu, acționând prin ADI, și pot fi puse în executare împotriva Județului și Municipiului conform termenilor Contractului de Delegare;

(s) Încheierea și executarea de către fiecare dintre Județ și Municipiu a Contractului de Delegare nu încalcă și nu va încălca în niciun fel (i) nicio lege sau regulament guvernamental sau al unei autorități sau structuri oficiale, (ii) documentele constitutive ale ADI, ale Județului și ale Municipiului sau (iii) orice acord, contract, sau alt angajament la care oricare dintre ADI, Județ și Municipiu este parte sau care este obligatoriu pentru oricare dintre ADI, Județ și Municipiu și oricare din activele acestora;

(t) Declarațiile și garanțiile Debitorului prevăzute în Articolul II (*Declarații și Garanții*) din Contractul de Credit Inițial și respectiv în Articolul II (*Declarații și Garanții*) din Noul Contract de Credit au fost adevărate și corecte atunci când au fost formulate și vor continua să fie adevărate și corecte când vor fi repetate sau considerate repetate conform Contractului de Credit relevant;

(u) Transformarea Debitorului în operator regional pentru furnizarea serviciilor de apă și canalizare a fost făcută cu respectarea tuturor legilor și regulamentelor aplicabile în România și Debitorul își desfășoară activitatea ca operator regional pentru furnizarea serviciilor de apă și salubritate în conformitate cu legislația română aplicabilă, incluzând, dar fără a se limita la (i) Legea nr. 51/2006 privind serviciile comunitare de utilități publice, astfel cum a fost modificată și completată, și (ii) Legea nr. 241/2006 privind serviciul de alimentare cu apă și canalizare, astfel cum a fost modificată și completată;

(v) Fiecare dintre Județ și Municipiu a revizuit și a luat la cunoștință toate prevederile fiecărui Contract de Credit și faptul că încheierea prezentului Contract este în beneficiul său.

Secțiunea 3.2 Repetarea Declarațiilor și Garanțiilor

(a) Declarațiile și garanțiile Județului și ale Municipiului din prezentul Contract vor rămâne în vigoare după data semnării prezentului Contract și vor fi considerate a fi repetate la fiecare Dată de Plată a Dobânzii din fiecare Contract de Credit, cu privire la faptele și situațiile existente la acel moment.

(b) Fiecare dintre declarațiile și garanțiile Debitorului cuprinse în Articolul II (*Declarații și Garanții*) din Contractul de Credit Inițial și respectiv în Articolul II (*Declarații și Garanții*) din Noul Contract de Credit vor fi considerate repetate de către Debitor la data prezentului Contract prin referință la datele și circumstanțele existente la data acestuia, ca și cum ar fi fost făcute integral în cuprinsul acestuia, *mutatis mutandis*.

ARTICOLUL IV. - ANGAJAMENTELE JUDEȚULUI ȘI MUNICIPIULUI

Secțiunea 4.1 Obligații de A Face ale Județului și ale Municipiului

În considerarea încheierii de către BERD a fiecărui Contract de Credit și punerii la dispoziția Debitorului fondurile în baza acestora, pentru atâta timp cât orice sumă rămâne restantă sau este datorată în baza oricărui Acord de Finanțare, fiecare dintre Județ și Municipiu se obligă (în cea mai mare măsură permisă de legile din România și Uniunea Europeană) că va întreprinde toate acțiunile sau va determina întreprinderea tuturor acțiunilor pentru:

(a) a permite și a determina respectarea de către Debitor a tuturor obligațiilor sale din Acordurile de Finanțare și din Contractele privind Proiectul la care este parte și îndeplinirea scopurilor Proiectului, inclusiv (fără a se aduce atingere generalității celor precedente):

(1) adoptarea, în cadrul puterilor de control ale Județului și ale Municipiului (acționând prin intermediul ADI) asupra Debitorului, tuturor deciziilor necesare sau utile pentru implementarea corespunzătoare a Proiectului, facilitarea Debitorului să-și îndeplinească obligațiile care decurg din Acordurile de Finanțare și din Contractele privind Proiectul și cauzarea Debitorului să-și îndeplinească obligațiile care decurg din Acordurile de Finanțare și din Contractele privind Proiectul;

(2) ori de câte ori una dintre obligațiile Debitorului conform oricărui Acord de Finanțare sau Contract privind Proiectul necesită Autorizații din partea Județului sau Municipiului, Județul sau Municipiul va acorda și/sau va reînnoi în mod prompt toate aceste Autorizații, în cel mai scurt timp posibil, dar în orice caz până la data la care este necesară conform legii această Autorizație; și

(3) ori de câte ori oricare dintre obligațiile Debitorului conform oricărui Acord de Finanțare sau Contract privind Proiectul necesită o Autorizație de la o altă autoritate competentă, va asista Debitorul în obținerea și/sau reînnoirea acestei Autorizații în cel mai scurt timp posibil, dar în orice caz până la data la care această Autorizație este necesară potrivit legii;

(b) respectarea în totalitate și la timp (și determinarea ca orice altă entitate relevantă, inclusiv, dar fără a se limita la, ADI, unitățile sale bugetare și societățile municipale, controlate de oricare dintre Județ și Municipiu să respecte în totalitate și la timp) a tuturor termenilor și condițiilor din Contractul de Delegare, inclusiv plata promptă a oricăror sume datorate Debitorului în baza Contractului de Delegare;

(c) a asista și a coopera cu ADI pentru a se lua toate măsurile necesare, adecvate sau recomandabile pentru a se asigura faptul că ADI își respectă obligațiile din Contractul de Delegare; fără a limita cele menționate mai sus, în măsura permisă de legea română, va determina celelalte unități administrativ-teritoriale care sunt membre ale ADI să se abțină de la inițierea oricărei acțiuni, măsuri sau decizii (direct sau prin intermediul ADI) care ar putea preveni, împiedica, îngreuna sau întârzia executarea Contractului de Delegare sau activitatea Debitorului sau implementarea Proiectului;

(d) a menține deplin în vigoare și efect prezentul Contract și Contractul de Delegare și pentru a-și îndeplini obligațiile sale din acestea și din Contractul de Delegare, și pentru a nu săvârși nicio încălcare sau nicio neexecutare a, sau în baza, oricăror aceste contracte;

(e) a-și exercita autoritatea, drepturile de proprietate și de control cu privire la orice entități controlate direct sau indirect de către Județ sau Municipiu astfel încât să prevină ca oricare sau toate aceste entități să nu întreprindă nicio acțiune care va avea un Efect Advers Semnificativ sau care să determine ca Debitorul să își încalce oricare dintre obligațiile în baza oricărui Acord de Finanțare sau Contract privind Proiectul;

(f) va întreprinde toate măsurile necesare astfel încât să prevină ca oricare sau toate entitățile care operează pe seama sau pentru Județ sau pentru Municipiu, inclusiv, dar fără a se limita la ADI, să întreprindă orice acțiune care ar putea avea un Efect Advers Semnificativ sau care ar determina Debitorul să își încalce oricare dintre obligațiile sale din orice Acord de Finanțare sau Contract privind Proiectul;

(g) va asigura ca orice entitate deținută sau controlată, în mod direct sau indirect, de către oricare dintre Județ sau Municipiu, sau orice entitate care operează pe seama sau pentru beneficiul a oricare dintre Județ sau Municipiu (inclusiv, dar fără a se limita la, ADI, unitățile sale bugetare sau societăți municipale controlate de oricare dintre Județ sau Municipiu) să plătească corespunzător pentru toate serviciile furnizate de Debitor;

(h) în măsura în care este de competența sa, se va asigura că în permanență:

(1) niciun act, regulament sau nicio altă Autorizație relevantă (sau orice părți din acestea) adoptate de Județ și /sau de Municipiu;

(2) niciun act, regulament sau nicio altă Autorizație relevantă, a căror adoptare poate fi controlată și/sau influențată de Județ și /sau de Municipiu;

(3) documentele constitutive ale Debitorului; și

(4) nicio regulă sau procedură adoptată de către organele de conducere ale Debitorului,

nu va încălca termenii sau condițiile din Acordurile de Finanțare; și să modifice sau să determine modificarea, în mod prompt, a documentelor menționate la alineatele (1)-(4) de mai sus astfel cum este necesar încât să asigure consecvența cu prezentul Contract;

(i) a asista și coopera cu Debitorul pentru a face orice este necesar, corespunzător sau recomandabil pentru a asigura că structura ajustării tarifelor convenită contractual conform prevederilor Contractului de Delegare și Secțiunii 5.12 (*Ajustarea Tarifelor*) din Contractul de Credit Inițial și respectiv ale Secțiunii 5.17 (*Ajustarea Tarifelor*) din Noul Contract de

Credit este susținută în totalitate și implementată de către Județ și de Municipiu și/sau ADI și nu este în niciun moment afectată într-un mod care ar putea influența în mod advers Proiectul;

(j) a acorda asistență Debitorului în derularea Proiectului în conformitate cu Acordurile de Finanțare și cu Contractele privind Proiectul și pentru a se asigura că finanțarea prevăzută în fiecare Contract de Credit este utilizată exclusiv pentru Proiect;

(k) Județul, în calitate de acționar majoritar al Debitorului, se va asigura că administratorii Debitorului și membrii sale de organelor de conducere satisfac cerințele de eficiență, tehnice și profesionale astfel cum aceste cerințe pot fi stabilite de BERD în mod periodic și că Debitorul este administrat în mod eficient și cu diligență profesională, conform practicilor tehnice, financiare și de afaceri de bună calitate și cu respectarea tuturor legilor române și ale Uniunii Europene aplicabile incluzând, fără a se limita la, cele privitoare la spălarea banilor și finanțarea terorismului;

(l) Județul va menține și reține proprietatea de drept și de fapt asupra unui număr de acțiuni emise de Debitor astfel încât participația sa în capitalul social al Debitorului la data prezentului Contract să fie menținută, sub condiția ca Județul să poată vinde, transfera, închiria sau dispune în orice alt mod de oricare dintre acțiunile deținute de Județ în capitalul social al Debitorului, cu condiția ca o astfel de vânzare, transfer, închiriere sau dispunere de acțiuni să fie efectuată pentru scopurile Regionalizării și să nu conducă la o scădere a participației Județului în capitalul social al Debitorului sub 75% din totalul acțiunilor Debitorului;

(m) la cererea scrisă a BERD, vor determina ADI și/sau unitățile administrativ-teritoriale care sunt părți la Contractul de Delegare (astfel cum BERD poate selecta la alegerea sa exclusivă) să încheie contracte similare cu acest Contract, în forma și conținutul satisfăcătoare pentru BERD, pentru a asigura implementarea prevederilor prezentului Contract;

(n) vor asigura în orice moment faptul că Contul ÎÎD este finanțat în mod corespunzător conform cerințelor legii române; atât timp cât rămân sume datorate în baza oricărui Contract de Credit sau a oricărui alt Acord de Finanțare, fiecare dintre Județ și Municipiu va asigura că oricare și toate plățile și redevențele plătite de Debitor în baza Contractului de Delegare, precum și orice impozit pe profit sau taxă similară plătite de Debitor sunt depozitate în contul ÎÎD în termen de cinci (5) zile de la încasarea lor de către Județ, respectiv Municipiu; și

(o) vor face contribuțiile financiare prevăzute în fiecare Plan de Finanțare la fiecare dintre Proiecte.

Secțiunea 4.2 Obligații de A Nu Face ale Județului și ale Municipiului

În considerarea încheierii de către BERD a fiecărui Contract de Credit și punerii la dispoziția Debitorului a fondurilor în baza acestora pentru atâta timp cât orice sumă rămâne restantă sau este datorată în baza oricărui Acord de Finanțare, Județul și Municipiul (după caz, în mod independent sau prin intermediul ADI) (și (dacă este cazul) vor determina că toate entitățile relevante deținute sau controlate în mod direct sau indirect de Județ și/sau Municipiu) se obligă (în cea mai mare măsură permisă de legile din România și din Uniunea Europeană) să nu:

(a) impună Debitorului nicio sarcină sau obligație nejustificată sau să nu intervină în administrarea zilnică și/sau în operațiunile Debitorului, cu excepția celor prevăzute în mod expres în prezentul Contract;

(b) prevină, împiedice, stânjenească sau să întârzie Debitorul în luarea oricărei măsuri de remediere sau de executare silită în conformitate cu legea română împotriva unui terț (inclusiv, dar fără a se limita la, agențiile guvernamentale sau municipale și/sau întreprinderi deținute sau controlate de stat, întreprinderi municipale sau alte întreprinderi de stat) care nu dorește sau este în imposibilitatea de a-și îndeplini obligațiile financiare sau orice alte obligații datorate Debitorului;

(c) întreprindă nicio acțiune (inclusiv, fără însă a se limita la votul unei decizii în adunarea generală ADI) care ar putea preveni, împiedica, stânjeni sau întârzia (1) operațiunile Debitorului, (2) executarea de către Debitor a Contractului de Delegare, (3) implementarea Proiectului, (4) taxarea sau colectarea plăților în legătură cu serviciile prestate de Debitor sau (5) rambursarea Creditului în conformitate cu termenii acestuia, cu excepția celor prevăzute în mod expres în prezentul Contract;

(d) neveze, cesioneze sau modifice, varieze sau completeze de o manieră semnificativă drepturile și obligațiile lor din Contractul de Delegare; în cazul unor modificări unilaterale ale Contractului de Delegare efectuate de Județ și Municipiu, fiecare dintre Județ și Municipiu vor furniza Debitorului în mod prompt o despăgubire adecvată și efectivă pentru pierderile sale; Părțile convin că o despăgubire adecvată și efectivă va include cel puțin (1) principalul Creditului care trebuie să fie rambursat de Debitor către BERD la data respectivă conform fiecărui Contract de Credit, și (2) valoarea dobânzii, comisioanelor, cheltuielilor și a altor plăți acumulate și plătibile de Debitor către BERD conform prevederilor fiecărui Contract de Credit; fiecare dintre Județ și Municipiu va plăti, de asemenea, despăgubiri pentru orice alte pierderi suferite de Debitor din cauza modificării unilaterale de către Județ, respectiv de către Municipiu, a Contractului de Delegare;

(e) denunțe unilateral sau „răscumpere” Contractul de Delegare încheiat cu Debitorul, decât în conformitate cu prevederile Contractului de Delegare, cu condiția ca:

(1) în eventualitatea în care Contractul de Delegare este încetat anterior descărcării complete a obligațiilor Debitorului din Acordurile de Finanțare, și indiferent de cauza încetării, fiecare dintre Județ și Municipiu se obligă (în măsura maxim permisă de toate legile aplicabile din România și din Uniunea Europeană) să preia integral obligațiile de plată ale Debitorului în baza Acordurilor de Finanțare, sub rezerva obținerii aprobărilor relevante de la toate autoritățile competente, inclusiv de la Comisia de Autorizare a Împrumuturilor Locale și de la autoritățile competente în domeniul concurenței;

(2) în eventualitatea în care Contractul de Delegare este „răscumpărat” sau încetat în orice altă manieră de Județ sau de Municipiu potrivit prevederilor din Contractul de Delegare, fiecare dintre Județ și Municipiu convine (în măsura maxim permisă de legea aplicabilă din România și din Uniunea Europeană) că despăgubirile care vor fi plătite de către Județ și/sau Municipiu către Debitor în cazul unei astfel de „răscumpărări” sau încetări vor include cel puțin următoarele (A) principalul creditului acordat și nerambursat de Debitor către BERD în baza fiecărui Contract de Credit și (B) valoarea dobânzilor, comisioanelor, spezelor și altor plăți acumulate și datorate de Debitor către BERD conform prevederilor din fiecare Contract de Credit;

fiecare dintre Județ și Municipiu vor oferi (în măsura maxim permisă de legea aplicabilă din România și din Uniunea Europeană) compensații pentru orice pierderi suportate de Debitor ca urmare a „răscumpărării” sau încetării Contractului de Delegare de către Județ și/sau respectiv Municipiu;

(3) dacă nu se plătește nicio despăgubire Debitorului în cazul „răscumpărării” sau încetării Contractului de Delegare potrivit prevederilor de mai sus:

(A) BERD, prin notificare scrisă, poate solicita Județului și Municipiului să inițieze și să desfășoare cu diligență și celeritate proceduri de selecție (prin licitație publică sau prin altă modalitate) permise de legea română pentru selecția unui nou prestator al serviciilor descrise în Contractul de Delegare, după consultări și luând în considerare (în măsura maxim permisă de legea română) toate cererile rezonabile și interesele BERD și să acorde contractul de prestare a serviciilor entității astfel selectate în locul Debitorului.

(B) Județul și Municipiul vor respecta condițiile BERD de mai sus și se vor asigura (în măsura cea mai mare permisă de legea română) că: (i) oricare nou prestator de servicii astfel numit se va obliga (față de BERD) și va fi obligat să ramburseze sumele neplătite și datorate BERD de către Debitor conform Acordurilor de Finanțare; și (ii) o astfel de obligație va constitui un element și/sau o condiție a oricărui astfel de nou contract de delegare, și că va fi astfel menționat în procedurile de selecție.

(f) Județul se obligă să nu permită distribuirea profitului Debitorului, cu excepția cerințelor imperative ale legislației din România și în limita permisă de fiecare Contract de Credit;

(g) în calitate de entități care dețin controlul Debitorului, permită nicio modificare a actelor constitutive ale Debitorului, incluzând statutul, de o manieră contrară prevederilor oricăruia dintre Acordurile de Finanțare, cu excepția cazului când se impune altfel prin dispoziții legale imperative în vigoare în România sau dacă este necesar acest lucru pentru continuarea Regionalizării Debitorului;

(h) în calitate de entități care dețin controlul Debitorului, permită nicio schimbare cu privire la (i) natura sau obiectul activității actuale a Debitorului sau a operațiunilor acestuia, sau (ii) natura sau scopul Proiectului, cu excepția cazului când se impune altfel prin dispoziții legale imperative în vigoare în România sau dacă acest lucru este necesar pentru continuarea Regionalizării Debitorului;

(i) în calitate de entități care dețin controlul Debitorului, nu îi vor permite Debitorului să fuzioneze cu sau să fie absorbit de orice altă entitate sau să se reorganizeze în orice altă entitate, cu excepția cazului când se impune altfel prin dispoziții legale imperative în vigoare sau dacă acest lucru este necesar pentru continuarea Regionalizării Debitorului;

(j) în calitate de entități care dețin controlul Debitorului, permite nicio vânzare, transfer, închiriere sau alt act de dispoziție asupra unei părți importante din bunurile Debitorului;

(k) ia nicio măsură legislativă, de reglementare sau de altă natură sau pentru a nu omite să acționeze, fapt care să cauzeze un Efect Advers Semnificativ sau care să determine Debitorul să își încalce oricare dintre obligațiile sale sau care să îl împiedice în mod obiectiv pe Debitor

să își îndeplinească obligațiile financiare și celelalte obligații în baza oricărui Acord de Finanțare; și

(l) Județul se obligă să nu constituie sau să nu permită să existe nicio Sarcină asupra acțiunilor Debitorului deținute de Județ.

Secțiunea 4.3 Rangul creanțelor

Cu excepția cazului în care BERD își exprimă în scris acordul în alt sens, fiecare dintre Județ și Municipiu recunoaște și se angajează ca toate sumele datorate de Debitor către BERD conform Acordurilor de Finanțare vor avea un rang de prioritate la plată cel puțin egal cu orice obligație sau răspundere, prezentă sau viitoare, a Debitorului, inclusiv orice obligație de plată și/sau datorie financiară negarantată a Debitorului datorată oricăruia dintre Județ și Municipiu, cu excepția obligațiilor care au un rang preferențial în temeiul unei prevederi legale imperative.

ARTICOLUL V. PREVEDERI DIVERSE

Secțiunea 5.1 Notificări

Orice notificare sau altă comunicare care poate fi făcută conform prezentului Contract oricărei Părți va fi făcută în scris. Cu excepția unor prevederi contrare din prezentul Contract, respectiva notificare sau altă comunicare se va considera valabil transmisă sau efectuată atunci când este înmănată personal, transmisă prin poștă aeriană sau fax părții căreia îi este adresată sau căreia i se permite a-i fi transmisă sau efectuată la adresa părții care este menționată mai jos sau la orice altă adresă notificată de acea parte celeilalte părți care transmite sau efectuează respectiva notificare sau o altă comunicare.

Pentru Județ:

Consiliul Județean Iași

Adresa: Bulevardul Ștefan cel Mare și Sfânt nr. 69, Iași, Judetul Iași, România

În atenția: [•]

Fax: [•]

Pentru Municipiu:

[Consiliul Local Iași]/[Primăria Municipiului Iași]

Adresa: Bulevardul Ștefan cel Mare și Sfânt nr. 11, Iași, Judetul Iași, România

În atenția: [•]

Fax: [•]

Pentru Debitor:

Apavital S.A.

Adresa: Strada Mihai Costăchescu nr. 6, Iași, Județul Iași, România

În atenția: [•]

Fax: [•]

Pentru BERD:

Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare

Adresa: One Exchange Square

Londra EC2A 2JN

Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord

În atenția: Operation Administration Department

Operation Nr.: 39276 și 49781

Fax: +44-20-7338-6100

Secțiunea 5.2 Limba Engleză

Cu excepția cazului în care se convine altfel între Județ, Municipiu, Debitor și BERD, toate documentele care urmează a fi furnizate sau toate comunicările care urmează a fi transmise sau efectuate în temeiul acestui Contract vor fi în limba engleză sau, dacă sunt redactate într-o altă limbă, vor fi însoțite de o traducere în limba engleză, traducere care va reprezenta versiunea ce guvernează relațiile dintre părți.

Secțiunea 5.3 Legea Contractului

Acest Contract va fi guvernat și interpretat în conformitate cu legea engleză. Orice obligații necontractuale care decurg din sau sunt în legătură cu prezentul Contract vor fi guvernate și interpretate în conformitate cu legea engleză.

Secțiunea 5.4 Arbitraj și Jurisdicție

- (a) Orice dispută, controversă sau pretenție care ia naștere sau este în legătură cu (1) acest Contract, (2) încălcarea, rezilierea sau invalidarea acestuia sau (3) orice obligații necontractuale reieșind din sau în legătură cu acest Contract vor fi soluționate prin arbitraj, în conformitate cu Regulamentul de Arbitraj UNCITRAL, astfel cum acesta este în vigoare în acest moment. Va fi numit un singur arbitru, iar autoritatea ce va numi arbitrul va fi CIAL (Curtea Internațională de Arbitraj din Londra). Arbitrajul se

va desfășura în Londra, Anglia, și pe parcursul procedurilor de arbitraj se va folosi limba engleză. Prin prezentul Contract, părțile renunță la orice drepturi, în baza Legii Arbitrajului din 1996, de a ataca hotărârea arbitrală la instanțele din Marea Britanie, sau de a cere pre-stabilirea unei legi aplicabile de către instanțele din Londra. Tribunalul arbitral nu este autorizat să acorde, iar fiecare dintre Județ, Municipiu și Debitor este de acord că nu este autorizat să ia sau să solicite de la nicio autoritate judiciară, vreo măsură procedurală provizorie sau degrevare, indiferent de orice prevedere în sens contrar din Regulamentul de Arbitraj UNCITRAL. Tribunalul arbitral are autoritatea de a lua în considerare și de a include în procedurile, deciziile sau hotărârile sale orice altă dispută sesizată în mod corespunzător de BERD (dar nu și de altă parte) în măsura în care aceasta ia naștere din prezentul Contract, însă în condițiile prevederilor de mai sus, nicio altă parte sau dispută nu va putea fi introdusă în procedurile arbitrale sau conexată la acestea. În orice procedură arbitrală, certificatul BERD în legătură cu orice sumă datorată BERD în baza prezentului Contract va constitui dovada *prima facie* cu privire la suma respectivă.

- (b) Independent de prevederile Secțiunea 5.4(a), prezentul Contract și orice drepturi care revin BERD născute din sau în legătură cu acest Contract pot fi puse în executare de către BERD, la alegerea sa, de instanțele române sau de orice instanțe competente. Atât Județul, cât și Municipiul și Debitorul sunt de acord în mod irevocabil, în beneficiul BERD, cu jurisdicția neexclusivă a instanțelor din Anglia pentru orice dispută, controversă sau pretenție care ia naștere din prezentul Contract sau în legătură cu încălcarea, încetarea sau nevalabilitatea acestuia. Atât Județul, cât și Municipiul și Debitorul numesc, mandatează și împuternicesc în mod irevocabil Watson Farley & Williams [] la sediul său social (situat, la data prezentului, în [], Londra, Anglia) să acționeze ca agent autorizat pentru primirea notificărilor procesuale sau a oricăror altor notificări juridice în Anglia în scopul unei acțiuni sau proceduri în instanță inițiate de BERD în legătură cu prezentul Contract. Netrimiteria de către agentul pentru procese a notificării cu privire la proces către oricare dintre Județ, Municipiu sau Debitor nu va invalida procedurile respective. Fiecare dintre Județ, Municipiu și Debitor este irevocabil de acord ca citarea la procese sau orice alte comunicări de acte procedurale efectuate de către instanță să se facă prin transmiterea prin poșta aeriană recomandată, cu taxele poștale plătite în avans, la adresa Municipiului specificată în prezentul Contract. Fiecare dintre Județ, Municipiu și Debitor sunt de acord și se angajează ca, pe întreaga perioadă cât au obligații din prezentul Contract, să mențină un agent procedural, care va primi notificările cu privire la procese și orice alte citații în Marea Britanie pentru scopul oricărei acțiuni sau proceduri legale inițiate de BERD cu privire la prezentul Contract și va informa în permanență BERD despre identitatea și sediul agentului. Niciuna din prevederile de aici nu va aduce atingere dreptului BERD de a începe o acțiune în justiție împotriva Județului, Municipiului sau Debitorului de orice manieră conformă cu legislația din orice jurisdicție competentă. Orice acțiune în justiție inițiată de Bancă în una sau mai multe jurisdicții nu va afecta dreptul BERD de a introduce o acțiune în orice altă jurisdicție, fie în același timp, fie nu. Fiecare dintre Județ, Municipiu și Debitor renunță în mod irevocabil la orice obiecție pe care ar putea-o avea în acest moment sau după semnarea prezentului Contract, indiferent de motive, privind stabilirea jurisdicției competente pentru acțiuni în instanță sau acte de procedură și la orice reclamație pe care ar putea-o avea în acest moment sau după semnarea prezentului Contract referitoare la introducerea acțiunii sau la acte de procedură efectuate de o instanță necompetentă.

Secțiunea 5.5 Privilegii și Imunități ale BERD

Nicio prevedere din prezentul Contract nu va fi interpretată ca o renunțare, repudiere sau orice altă formă de modificare a oricăror imunități, privilegii sau excepții acordate BERD conform Acordului de Înființare a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare, convențiilor internaționale și oricăror legi aplicabile. Independent de cele de mai sus, BERD a subscris expres la procedura de arbitraj potrivit Secțiunea 5.4(a) și prin urmare și fără a prejudicia alte imunități și privilegii proprii (inclusiv, fără limitare, inviolabilitatea arhivelor sale), recunoaște că nu beneficiază de imunitate în ceea ce privește urmărirea și procesele juridice conform Articolului 5(2) din Statut 1991, Nr. 757 (Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (Imunități și Privilegii) Ordinul 1991), sau orice alte asemenea prevederi conform legii engleze, privind executarea unei hotărâri arbitrale pronunțate în mod legal împotriva sa, ca rezultat al subscrierii sale exprese la procedura de arbitraj, potrivit Secțiunea 5.4(a).

Secțiunea 5.6 Renunțare la Imunitatea Suverană

Fiecare dintre Județ, Municipiu și Debitor declară și garantează faptul că prezentul Contract este un act mai degrabă comercial decât public sau guvernamental și că nici Județul, nici Municipiul și nici Debitorul nu au dreptul să ceară imunitate față de nici un act de procedură cu privire la sine sau oricare din bunurile sale (cu excepția bunurilor care fac parte din domeniul public, astfel cum acesta este definit potrivit legislației române) invocând motive de suveranitate sau alte motive în baza unor acte normative sau în orice jurisdicție unde este intentată o acțiune în justiție privind punerea în executare a oricăreia din obligațiile sale din sau în legătură cu prezentul Contract. În măsura în care oricare dintre Județ, Municipiu ori Debitor sau oricare dintre bunurile acestora (cu excepția bunurilor care fac parte din domeniul public, astfel cum acesta este definit potrivit legislației române) au dobândit sau pot dobândi după data prezentului Contract orice drept la imunitate față de exercitarea drepturilor de compensație, față de actele de procedură, actele de sechestrul înainte de decizia instanței, alte forme de sechestrul sau de executare a deciziei, pe motiv de suveranitate sau altfel, fiecare dintre Județ, Municipiu și Debitor renunță în mod irevocabil prin prezentul Contract la orice astfel de drepturi de imunitate cu privire la obligațiile lor care iau naștere din sau sunt în legătură cu prezentul Contract.

Secțiunea 5.7 Succesori și Cesionari; Drepturi ale Terților

(a) Prezentul Contract va fi obligatoriu și în beneficiul succesorilor și cesionarilor părților la prezentul Contract, cu rezerva faptului că niciunul dintre Județ, Municipiu și Debitor nu pot cesiona sau transfera în orice alt mod toate sau o parte din drepturile și obligațiile sale din acest contract, fără acordul prealabil scris al BERD.

(b) BERD poate vinde, transfera, cesiona, nova sau dispune în orice alt mod de toate sau oricare din drepturile sau obligațiile sale din acest Contract către orice cesionar sau succesor a tuturor sau a unei părți din drepturile sau obligațiile sale din orice Contract de Credit fără acordul Județului, Municipiul sau Debitorului. BERD va notifica Județul, Municipiul și Debitorul imediat după efectuarea oricărei cesiuni sau transfer.

(c) Cu excepția celor prevăzute în Secțiunea 5.7 literele (a) sau (b), niciunul din termenii prezentului Contract nu se intenționează să fie puși în executare de către terțe părți.

(d) BERD poate aduce la cunoștință, oricărui potențial cesionar sau succesor toate sau o parte din drepturile și obligațiile sale din acest Contract, sau oricărei alte persoane care ar putea intra în relații contractuale cu BERD în legătură cu acest Contract, astfel de informații despre Județ, Municipiu, Debitor și entitățile asociate acestora, după cum BERD consideră de cuviință.

Secțiunea 5.8 Renunțarea la Dreptul de a Opune Excepții

Atât Județul, cât și Municipiul și Debitorul, având cunoștință deplină în legătură cu conținutul și natura tranzacțiilor avute în vedere prin prezentul Contract, își asumă prin prezentul risc de modificare a circumstanțelor în baza cărora a fost încheiat prezentul Contract, în conformitate cu Articolul 1271 alineatul 3 litera (c) din Codul Civil al României.

Secțiunea 5.9 Baza Contractului

Fiecare dintre Județ, Municipiu și Debitor confirmă faptul că BERD a încheiat prezentul Contract și a acționat numai în calitate de creditor al Debitorului în baza fiecărui Contract de Credit și nu de consultant al Județului, Municipiului sau Debitorului. Atât Județul, cât și Municipiul și Debitorul declară și garantează că, la încheierea Acordurilor de Finanțare, s-au angajat și s-au bazat pe sfaturile propriilor lor consultanți juridici, financiari și de altă specialitate și că nu s-au bazat și nici nu se vor baza în viitor pe niciun sfat oferit lor de către BERD.

Secțiunea 5.10 Nicio Renunțare

Nicio întârziere sau omisiune din partea BERD în exercitarea unui drept, atribuție, privilegiu sau remediu în cadrul prezentului Contract nu va aduce atingere unui asemenea drept, atribuție, privilegiu sau remediu și nu va fi interpretată ca o renunțare la acestea. Orice exercitare individuală sau parțială a unui asemenea drept, atribuție, privilegiu sau remediu nu va împiedica orice altă exercitare viitoare a acestora sau exercitarea oricărui alt drept, atribuție, privilegiu sau remediu. Drepturile și remediile prevăzute în prezentul Contract sunt cumulative și nu exclud niciun alt drept sau remediu prevăzut de lege.

Secțiunea 5.11 Amendamente

Niciun amendament sau modificare a prezentului Contract nu va intra în vigoare decât dacă este făcut/ă în scris și semnat/ă de sau în numele fiecărei Părți.

Secțiunea 5.12 Independența clauzelor

În cazul în care oricare dintre prevederile prezentului Contract este declarată de către o instanță sau o altă autoritate competentă ca fiind nulă sau fără efect, respectiva prevedere va fi considerată ștearsă din acest Contract, iar restul prevederilor din acest Contract vor continua să fie deplin aplicabile și să își producă efectele. Independent de cele menționate de mai sus, părțile vor negocia cu bună credință în scopul de a cădea de acord asupra termenilor unei prevederi agreeate de ambele părți și care să poată fi pusă în executare și care să înlocuiască prevederea considerată nulă și fără efect, prevederea nouă fiind, în măsura permisă de lege, în concordanță cu scopurile prezentului Contract.

Secțiunea 5.13 Confirmare

În sensul Articolului 1203 din Codul Civil al României, atât Județul, cât și Municipiul și Debitorul acceptă în mod expres prin prezentul toate clauzele din prezentul Contract care (A) prevăd în favoarea BERD (i) limitarea răspunderii, (ii) dreptul de a denunța unilateral Contractul sau (iii) dreptul de a suspenda îndeplinirea obligațiilor BERD, sau care (B) prevăd în detrimentul Județului, al Municipiului sau al Debitorului (i) decăderea din drepturi, (ii) decăderea din beneficiul termenului, (iii) limitarea dreptului de a opune excepții, (iv) restrângerea libertății de a contracta cu alte persoane, (v) reînnoirea tacită a acordului, (vi) legea aplicabilă, (vii) clauzele compromisorii sau clauzele prin care se derogă de la normele privitoare la competența instanțelor judecătorești, inclusiv, fără limitare, din următoarele Secțiuni: Secțiunea 4.1 (*Obligații de A Face ale Județului și ale Municipiului*), Secțiunea 4.2. (*Obligații de A Nu Face ale Județului și ale Municipiului*), Secțiunea 4.3. (*Rangul creanțelor*), Secțiunea 5.3 (*Legea Contractului*), Secțiunea 5.4 (*Arbitraj și Jurisdicție*) Secțiunea 5.10 (*Nicio Renunțare*).

Secțiunea 5.14 Termenul Contractului

Prezentul Contract va produce efecte de la data semnării și va continua să rămână în vigoare până când toate sumele datorate conform oricăruia dintre Acordurile de Finanțare (inclusiv, dar fără a limita generalitatea celor de mai jos, orice sumă principală, dobândă, comisioane, speze și cheltuieli) vor fi plătite în întregime și definitiv în conformitate cu prevederile acestuia.

Secțiunea 5.15 Exemplare

Acest Contract (în limba engleza *deed*) poate fi semnat în mai multe exemplare, fiecare dintre aceste exemplare fiind considerat un exemplar original, dar toate împreună vor constitui unul și același contract

Secțiunea 5.16 Exemplare; Limba Contractului

Sub rezerva Secțiunea 5.15, prezentul Contract va fi încheiat în 10 (zece) exemplare, în limba engleză și în limba română, în ziua și anul menționate pe prima pagină: 2 (două) exemplare în fiecare limbă pentru BERD, un exemplar în fiecare limbă pentru Județ, un exemplar în fiecare limbă pentru Municipiu și un exemplar în fiecare limbă pentru Debitor. În cazul oricărei neconcordanțe sau inconsecvențe între versiunea în limba engleză și cea în limba română, prevederile versiunii în limba engleză vor prevala și vor governa relațiile dintre părțile la prezentul Contract.

ÎN CONSIDERAREA CELOR DE MAI SUS, părțile la prezentul, acționând prin reprezentanții autorizați în mod legal ai acestora, au dispus semnarea prezentului Contract în numele lor, la data menționată pe prima pagină.

PAGINA DE SEMNĂTURI

Județul

SEM NAT SUB FORMA UNUI ÎNSCRIS AUTENTIC de către)
JUDEȚUL IAȘI)

reprezentat prin:)

acționând sub autoritatea)
respectivei companii, în prezența:)

Semnătura martorului:
Nume:
Adresa:
.....

Municipiul

SEM NAT SUB FORMA UNUI ÎNSCRIS AUTENTIC de către)
MUNICIPIUL IAȘI)

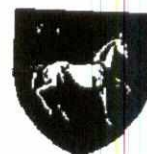
reprezentat prin:)

acționând sub autoritatea)
respectivei companii, în prezența:)

Semnătura martorului:
Nume:
Adresa:
.....



ROMÂNIA
JUDEȚUL IAȘI



CONSILIUL JUDEȚEAN IAȘI

Bulevardul Ștefan cel Mare și Sfânt, nr.69, cod. 700075, Iași
Tel.: 0232 - 235100; Fax: 0232 - 210336; www.icc.ro

HOTĂRÂREA nr.101
privind aprobarea Contractului de Asistență pentru Proiect cu Municipiul Iași,
SC APAVITAL SA și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare

Consiliul Județean Iași;

Având în vedere Nota de fundamentare nr.36/3818/2011 întocmită de SC APAVITAL SA Iași prin care solicită inițierea unei hotărâri în vederea semnării Contractului de Asistență pentru Proiect cu Municipiul Iași și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare;

Având în vedere adresa BERD înregistrată la Consiliul Județean Iași sub nr.3818/23.03.2011;

Având în vedere adresa Serviciului Buget nr. 995/24.03.2011 ;

Având în vedere Hotărârea Adunării Generale a Asociației Regionale a Serviciilor de Apă Canal Iași (ARSACIS) din 1. X. 2010;

Având în vedere prevederile Legii nr.273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare;

Având în vedere votul în unanimitate exprimat de către consilierii județeni și de către Președintele Consiliului Județean Iași în ședința de plen din data de 25 martie 2011 și consemnat în procesul verbal de ședință ;

Având în vedere dispozițiile Legii nr.215/2001, privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul art. 115, alin.1, lit.c din Legea nr.215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare ;

HOTĂRĂȘTE :

Art. 1 Se aprobă încheierea de către Județul Iași - Consiliul Județean Iași a Contractului de Asistență pentru Proiect cu Municipiul Iași, SC APAVITAL SA și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare.

Art. 2 Se aprobă proiectul Contractului de Asistență pentru Proiect care urmează a se încheia între Județul Iași, Municipiul Iași, SC APAVITAL SA și Banca Europeană pentru

Reconstrucție și Dezvoltare, conform anexei 1 care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 3 Se împuternicește Președintele Consiliului Județean Iași domnul Constantin Simirad, să negocieze și să semneze în numele Județului Iași, Contractul de Asistență pentru Proiect cu Municipiul Iași, SC APAVITAL SA și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, precum și orice alte modificări și completări convenite de către părțile contractante sau alte documente referitoare la derularea Contractului de Asistență pentru Proiect.

Art. 4 Intrarea în efectivitate a prevederilor prezentei hotărâri se va realiza sub rezerva deblocării de către BERD a Contului Escrow al Județului Iași .

Art. 5 Serviciul Relații Publice și Monitorul Oficial va comunica copie după prezenta hotărâre persoanelor interesate și Serviciului Buget, Serviciului Fonduri Speciale, Sinteză și Recuperări Creanțe, SC APAVITAL SA Iași, Asociației Regionale a Serviciilor de Apă Canal Iași (ARSACIS) și Instituției Prefectului Județului Iași .

Art. 6 Aducerea la cunoștință publică a prevederilor prezentei hotărâri va fi asigurată de către Serviciul Relații Publice și Monitorul Oficial.

Data astăzi, 25.03.2011



**CONTRASEMNEAZĂ,
SECRETAR AL JUDEȚULUI IAȘI
Lăcrămioara Vernică**

**SERVICIUL JURIDIC-CONTENCIOS ȘI
MANAGEMENTUL CALITĂȚII,
ȘEF SERVICIU,
Maria Poraico**